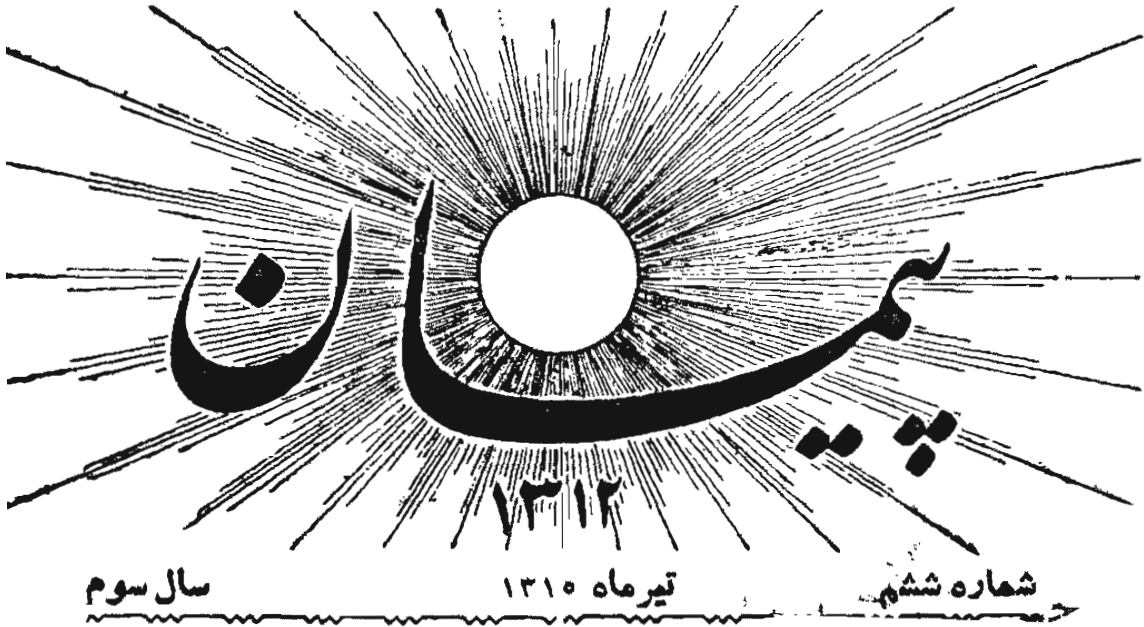




پیمان سال سوم

شماره ششم

خدا باماست



دارنده

کسروی بستیرزی

جای اداره: خیابان شاهپور کوچه قاپوچی باشی

شرکت (مطبعة طابع) طهران

فهرست آنچه چاپ شده

	صفحه	
آقای کسروی	۳۴۵	بندها
»	۳۴۶	بیمان و رستگاری
»	۳۶۱	خرده گیری و پاسخ آن
»	۳۵۹	یک گواهی با کدلانه
»	۳۶۰	بیمان مردم آزار شعر بخردانه
آقای مدرسی	۳۷۱	فلسفه یا افسانه است
یکی از خوانندگان	۳۷۸	یادی از گفتارهای پیشین بیمان
آقای فرزانه	۳۸۲	خداپرستی و تندرستی
بیمان	۳۸۴	خدا رحمت کند کریم خان زند را
آقای فیضی	۳۸۵	ادبیات منظوم ایران
»	۳۹۴	پرسش و پاسخ
آقای شیشه گر	۳۹۷	در بیرامون کافنامه
بیمان	۳۹۸	یکی از لغزشهای فرهنگها
»	۴۰۰	دوز و دز - قرا کلان

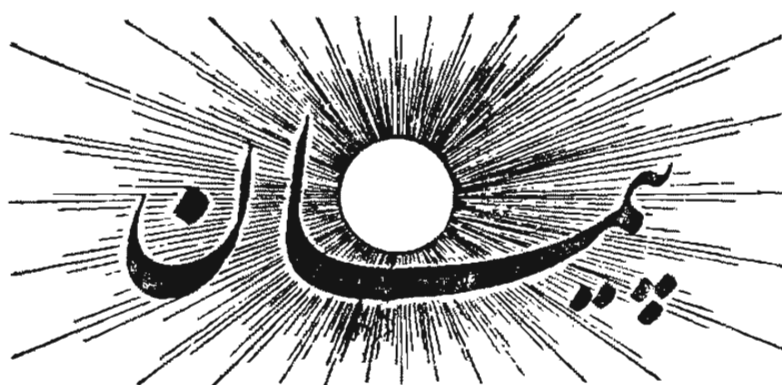
تاریخ هیجده ساله آذربایجان (کتاب)

آگاهی

چون میخواهیم یاری خدا در مرداد سفری با آذربایجان بکنم از اینجهت شاید شماره هفتم باز چندروز دیرتر نشر شود مایه نگرانی خواستاران نباشد

کسروی

خدا با ما است



شماره ششم

تیر ماه ۱۳۱۵

سال سوم

پند ها

اگر میخواهید بدست فریبکاران نیفتید هیچ سخنی را نافهمیده پذیرید. این مایه فریبکارانست که کلمه های نافهمیده ای پیدا کرده و آنها را با آب و تاب بر زبان می رانند و بهمین نیرنگ شنونده را گنج ساخته برو چیره در می آیند. شما بر سر آن کلمه ها ایستادگی نموده تا معنایش را در نیابید از آن نگذرید و از هپاهویی که بر می انگیزند ترس بخود راه ندهید.

امروز از این کلمه هاست « تمدن » « ترقی » « تربیت » « سعادت » « ادبیات » « عرفان » « فلسفه » با کسانی که گفتگومی نماید نخست معنای اینها را پرسید و سود و نتیجه هر یکی را بشناسید پس گفتگورا پایان رسانید.

بسیاری از پیراهیا از اینجاست که معنای این کلمه ها فهمیده نشده است.

پیمان و رستگاری

- ۱ -



دانشمندی که از سالها با پیمان آشنایی دارد
چنین می پرسد : « راهی که نگارندگان
مهنامه پیمان در پیش گرفته اند برای شنیدن
و گفتن و پذیرفتن خوبست ولی آیا این اندازه
برای رستگاری کافی است ؟ ... »

پرسنده را می شناسیم مردی خدا پرست
و از کسانیست که غم جهان رامیخورند و از

گمراهی جهانیان دل پراز اندوه دارند و چون ما این کسان را ارجمند
میداریم و در این تلاشهای خود بهمراهی و باوری ایشان امیدها داریم
اینست پاسخ بس روشنی پرسش ایشان می نگاریم .

آری پیمان راه رستگاری را می نماید و در این باره آنچه می باید
گفته است و می گوید . پرسنده بنگارند که چه می باید و پیمان آن
را فرامیگزارد ؟ ...

در این زمان سر گردانی پیمان یگانه راهنمای رستگاریست .
ما این راه را بخواست خدا آغاز کرده ایم و بیاری خدا پایان خواهیم
رسانید . ما اگر نتوانیم خدا تواناست .

دین و زندگی همیشه توأم است و باید رستگاری را در زمینه
هر دو جویا بود اگر رستگار برامعنی کنیم باید گفت : « آفریدگار
را شناختن همواره روبروی او داشتن جهان را از آن همگی دانستن
بنیاد زندگی را بر خرد نهادن » است .

ولی پیداست پرسنده تنها دین را مقصود دارد و در آن باره
است که راهنمایی بیمان را نارسا می انکارند . اینست ما نیز بیشتر
از این راه سخن می رانیم :

دین یسکی از دشواری های جهان بلکه از گرفتاری های آن
می باشد آدمی را از دین گزیزی نیست . جهانی باین شگفتی چگونه
می توان آن را دید و بیخاموشی گرایید ؟ چگونه می توان در جستجوی
آفریدگار نبود ؟ چگونه می توان در خانه زیست و خانه
خدارا شناخت ؟!

ولی دین معنای خود را از دست داده و بکرشته بندارهای بیخردانه
جای آن را گرفته . اینست انبوه مردم از دین می گریزند . می گریزند
و در بیابان بیدینی سرگردان می شوند و بس از سالها آوارگی برگشته
باردیگر پناه باین پندار و آن پندار می برند . بسیاری از اینان چندان
بیچاره میشوند که دست بدامن هرغول فریبنده می اندازند .

آنانکه از دین می رهند ایکاش بآن بسنده می نمودند ایکاش همواره
یک حال می بایندند . بس از سالها لگام گسیختگی کدامن مردمی را لکه دار
و آبروی خود را هدر می سازند تر دامن و شرمنده بازمی گردند و از بس
بیچارگی و از بس درماندگی دست بدامن این باوه گو و آن مثنوی باف
دراز میدارند .

من کسی را نتوانم تر و ترسو تر از بیدین ندیم . بیدین در مانده
است . بیدین آواره است

اگر مثلی خواهیم باید گفت : بندارها توده گردیده و سر
راه دین را گرفته و خرد در جستجوی دین چون بانجامیرسد و با فزونی

وانبوهی آنها بر نهی آید رو بر تافته وزبون و افسرده باز پس می نشیند
و در بیابان بیدینی آواره می گردد
دوباره میگویم : بیدینی شکستی است که خردهای ناتوان از پندار
ها میخورد .

از اینجاست که باید ریشه پندارها را کند و مردم را از آوارگی
رها گردانید . باید راه دین را صاف نمود آنانکه می پندارند جهان
در قرن بیستم از دین بی نیاز گردیده جز خام و نادان نیستند .

همیشه گفته ایم ما در باره دین سخن تازه ای نیست . دین نه چیز است
که کهنه و نو گردد . آفریدگار یگانه که همه پیغمبران فرستاده او
بودند و مردم را بسوی او راه می نمودند ما هم آن را میخوانیم و
خدای دیگری نمی دانیم . ولی باید دین را بجای خود گردانید . باید
راه خدا را پاک نمود . در این زمینه است که چند سخنی می رانیم :

۱ - دین باید راست و خرد پذیر باشد .

از هر راهی که در آیم می بینیم دین باید راست و خرد پذیر
باشد و هر آنچه خرد نمی پذیرد دین نیست و باید آن را دور انداخت .

دین اگر برای فهمیدنست چیزیکه خرد پذیرد چه گونه می شود
فهمید ؟ اگر برای خوشنودی خداست خدا جر از راست چه گونه
خوشنود میگردد ؟ اگر برای بشرقت در کارهای این جهانست جر
با آنچه خرد را نماید چسان می توان پیش رفت ؟

ما دین را برای رستگاری میخوانیم . رستگاری جز رهنمایی
خرد چگونه بدست می آید ؟

بنیاد گزاران دین پیغمبرانند . هر پیغمبری نه آنکه چون

برخاسته خردمندان را یاری خود خوانده و هر آنچه گفته خرد
را بگواهی خواسته است ؟!

بس بچه عنوان می توان چیزیهای خرد نساپذیر گرایید ؟!
آیاچه سودی از آنها می توان امیدداشت ؟!

دین برای آنست که مردم از پندار رها شوند . برای آنست
که خردها پیدارتر گردد . برای آنست که راستیها بر کجیها فیروز
در آید . چنین چیزی چسان می تواند خرد پذیر نباشد ؟!

دینی که بنیادش بر خرد نباشد و با پندارها وزور گوئیها
آلوده گردد خردمندان و دانایان از آن بیزار می جویند و جز کوتاه
خردان و نادانان در پیرامون آن باز نمانند

دین باید مردم را از پراگندگی باز دارد ولی چنین دینی
خود مایه پراگندگی می باشد . امروز این بیزاری مردم از دین
ز چه روست ؟ آیا نه اینست که دین را بر از پندارهای بیخردانه می
یابند و خواه و ناخواه از آن رو می گردانند ؟! این راست است
که امروز هیاهوی بیدینی از اروپا برخاسته و بیشتر مردم تنها بنام
آن هیاهو رشته دین را باره میکنند . ولی نه همه اینگونه اند . صدها
کسان را میتوان پیدا کرد که پس از سالها ایستادگی و کش مکش
رو به بیدینی نهاده اند . از اینان پرسید : آیا چه شده که این کار
را کرده اند ؟!

بیدینی آسیب زنده گان نیست . ما هر چه از آن نکوهش نماییم
بجا نموده ایم . جهان با بیدینی جز دوزخ نخواهد بود . این نمونه
بیدینی است که در امریکا آنهمه سیاهکارها روی میدهد و در يك سال

دوازده هزار آدم با دست آدم کشان گشته می شود. در نیویورک پولیس با پانصد تانک با دزدان بر نمی آید.

آن مرد آدمخوار آفریقایی که همسر خود را می خورد و بچه همسایه را دزدیده کباب می کند. این مرد نیکوکار آسیای که از روزی خاندان خویش بریده بچه همسایه را نگه میدارد. آن یکی بیدین است و این یکی دیندار. اینست تفاوت دین با بیدینی

ما هنوز میوه های تلخ بیدینی را نجشیده ایم. از آسیادین بر نخاسته و اگر کسانی از آن روگر دانیده اند رفتارشان از روی دستورهای دینست. از ده هزار تن یکی نیست که یکبار لکام بکشد و دربند هیچی نباشد. بیدینی همانست که میان آدمخواران افریقا. همانست که نزد آدمکشان آمریکا.

در باره بیدینی اینها همه درست. ولی از آنسوی تادین خرد پذیر نباشد جلو گیری از بیدینی هرگز نخواهد شد. اگر در قرنهای گذشته این می شد که پندارهایی را بادین در آمیخته و بمردم پذیر اتند امروز باتکانهایی که جهان خورده چنان کاری هرگز نشدنیست.

نشدنیست که مردم عیسی را فرزند خدا شناسند. نشدنیست مردم را مادر خدا خوانند. نشدنیست بر سر سرشت عیسی خون یکدبگر را بریزند و آن را مایه رستگاری شمارند. نشدنیست امام علی را دست اندر کارهای خدا دانند. نشدنیست از مردم گمان کشایش کار طلبند. نشدنیست آتش را جز از خاک و آب گرفته پرستش نمایند.

از این زور گو بیهاست که دین مایه ریشخند گردیده و امروز مردان آبرومند از آن می گریزند. من کسانی را می شناسم که نیکبیمایی

که دین دستور داده بکار می بندند ولی این را نمی پذیرند « دیندار »
نامیده شوند . مزدی را میدانم چند سال پیش در تهران بسختی افتاده
خرج روزانه خود را از وام می انداخت با اینهمه رشته مردی را از
دست نهشته یکدوست دیرین خود را که او نیز در تنگدستی بود
فراموش نمی نمود و ازدستگیری باز نمی ایستاد چنانکه روزی زخمی
بدست او رسیده ناگزیر بود یکی از بیمارستانها برود آنمرد ساعت
خود را باین بخشید که در بازار فروخته با پول آن کار خود را راه
بیاندازد . چنین مردی همیشه از دین میزاری می جست و از شنیدن نام
آن ابرو درهم می کشید .

دیگری را می شناسم در غیرت و دلیری کمتر مانند دارد و در
جنگهای مشروطه یکی از جانبازان بوده و مردی راستگو و یکروست
و با این همه بیدینی را مایه سرفرازی خود می شمارد و همواره بر
دین ریشخند می نماید .

مردی را در بصره دیدم در هوش و دانش کمتر مانند داشت
و در مهمانوازی و مهربانی و دستگیری باین و آن برهمگنی پیشی می جست .
چنین کسی از دین نکوهشها می نمود و چون مرا دید خود را دیندار
می نامد در شکفتی ماند .

از اینگونه آشنایان هر کس می دارد : آیا جز آلودگی دین
جهت دیگری برای آن می توان پیدا کرد ؟ . . .

کسانیکه با فشاری درباره آلائشهای دین دارند بگویند آیا
در این باره چه می اندیشند ؟ !

یکی از گرفتاریهای جهان کیشهای پراکنده و گوناگونست

که از قرن‌ها در میان بوده و اکنون نیز هست. گذشته از دین‌های گوناگون هر دینی هم بچندین کیش بخش گردیده و هر دسته‌ای راه دیگری پیش گرفته است. آیا این پراکندگی نکوهیده نیست؟ اگر تاریخ را بخوانیم خواهیم دید این پراکندگی چه آتشی را روشن نموده است. اکنون هم که دین بی ارج گردیده باز بیرون هر کیشی خود را جدا میدارند و با دیگران یسگانگی می‌نمایند.

دین را بهر مضایی که بگیریم این کشاکش نارواست و بیدینان همیشه می‌توانند آن را برخما کنند و مایه سر کوب کنند.

این کیشها از کجا برخاسته؟... آیا نه اینست که چون راه گزافگویی در دین باز و پای بندی بخرد در میان نبوده از اینجا هر کسی سخن دیگری سروده و کیش جدا گانه‌ای پدید آورده؛ امروز هم چاره جز آن نیست که فهم خرد را نخستین شرط دین دانسته این کیشهای نابجا را از میان برداریم و مردم را از گرفتاری رها گردانیم.

آیا باین پراگندگیها چاره نباید جست؟ آیا غیرت دینداری این بر می‌تابد که چنان ناروایی را نادیده بیانگاریم؟ دین مردم را از پراگندگی باز داشتن است چه جای آنکه مایه پراکندگی باشد؟

دین چیزی نیست که هر کسی رنگ دیگری را داشته باشد! کسانی امیدوارند پیشرفت اروپاییگری این کیشها را از میان خواهد برداشت. ما این را بر راست نمیداریم. در خود اروپا با همه رواج بیدینی باز هم سه تیرگی کاتولیک و ارتودکس و پرتستان بر جاست. هنوز هم افسانه‌های توریت نام دین را دارد.

وانگه این چه هنریست که ما چاره تب را با مرک نماییم؟!
چرا یکره خدائی بروی مردم باز نکنیم؟! چرا دین را بجای خود
بر نگر دانیم تا همه این گمراهیها از میان بر خیزد؟!
آیا چنین کاری را نخواهیم توانست؟! مگر خدا دست از
جهان برداشته؟! مگر ناپایی مردان خدا پرست تا باین پایه رسیده؟!
برادران خاک زبونی از خود بیفشانید و ترس بخود راه ندهید!
این بنام شماسست که جهان را از سر گردانی رها نماید! قدر زمان
خود را بشناسید! از قرنهای همچون زمانی نیامده و همچنین فرصتی
در دست نبوده!

چه ناتوانیست که با مشتی پندارهای رسوا و نیابید؟! آری بهر
پنداری که شما ایراد گیرید کسانی بهیاهو خواهند برخاست. ولی زبان
آن هیاهوها چیست؟!

اگر خدا را میخواهید اگر غم جهان را میخورید باید دلیرانه
با بمیدان گزارید و ریشه این بیخردیها را بر اندازید.
در راه خدا پروای این و آن نتوان کردن! دل با خدا پاک
دارید و یقین بدانید خدا دستهای نیرومندی را بیاری شما خواهد
بر انگیخت!

۲ - دین باید با زندگانی گام بگام برود

دین باید با زندگی گام بگام برود و دستور زندگی باشد.
امروز دین از زندگی جدا گردیده و بر کنار افتاده و این نه تنها
از آنست که زندگی بیراه شده دین نیز معنای خود را از دست داده.
یکمرد مسیحی اگر روز یکشنبه بکلیسا رفت و گوش بگفتار

کشیش داد در آن یکساعت است که سر از دریچه دین فرو برده
و چون از کلیسا بیرون آمد او را با دین کاری نخواهد بود . «بسر
خدایی» عیسی را بازندگی او چه کار؟! ... از داستان پولیس و
پطرس او را چه سود؟! .. دانشهایی که امروز رواج گرفته باین
افسانه‌ها چه ارجی می‌گزارد؟!!

همین حال را دارد کمتر و بیشتر دینهای دیگر . افسوس !

افسوس !

کار دین بآنجا رسیده که مردم يك یادگاری از باستانش
می‌شمارند و دربند نيك و بدش نبوده بنام همان یادگاری نگاهش
می‌دارند .

شما ای مرد نیکو بگوید چاره این درد چیست؟! .. بگوید درد

از کجا برخاسته و درمانش چه باید بود؟!!

آنانکه سر پایین انداخته‌نگاهی به پیرامون خود ندارند آنانکه
در کج اندیشی یا فشرده هر چه با دین می‌گویند غمخوار جهان
نیستند و پیش خدا ارجی نخواهند داشت . شرط خدا پرستی است که
در اندیشه بندگان خدا باشیم .

آیا باین گمراهی توده‌ها می‌توان شکبیا بود؟! دست‌های
انبوهی آشکاره با دین دشمنی می‌نمایند و آنانکه این دشمنی را ندارند
دین را در جای دوری نگاه داشته کمتر بآن پابندی می‌کنند . هرگز
نمی‌توان چنین ناروایی را بر تافت

ما اگر دین را بمعنای خود برگردانیم همیشه با زندگی توأم
خواهد بود . همیشه آدمیان بآن نیاز خواهند داشت .

بینید : آدمیان جهان را دیده آفرید گار را میجویند در سر راه
خود به پندار ها بر میخورند دستگیر آنها گردیده گرفتار میشوند
یا شکست خورده و باز گشته در بیابان حیرت سرگردان می شوند .
گام نخست دین کشتن آن پندارها است تا راه خدا صاف
گردد و این چیز است که جهان در بایست دارد .
آری پندار آسید زند گان است

تاریخ را بخوانید . چه گمراهیها که از آدمیان رو نداده . چه
کشاکش ها که نشده . چه خونها که ریخته نگردیده . آن خدایان
بیشمار و خونخوار یونان و روم آن گاو پرستی مصریان آن آتش
ورجانند ایرانیان آن مار پرستی و نادانیهای بیشمار هندیان آن بت
پرستیهای کلدانیان و تازیان . از نوده ها بگذریم : آن سرگردانی فیلسوفان
آن گزافه رانیها و پندار بافیها آن در ماند گیها و خراباتی گریها
چه گواهی بهتر از اینها که آدمیان سر خود گمراه و سرگردانند و
بیک راهنمای آسمانی و یک دین خرد پذیر روشن سخت ترین نیاز
را دارند . ۱۴ !

این گام نخست

آدمیان معنای زندگی را در نمی یابند . بجای همدستی با هم
بمبارد بر می خیزند جلو آز را رها کرده مال اندوزی می کنند
توانانان راه زندگی را بروی ناتوانان می بندند ستمگران دست از
آستین در می آورند دروغ گویی و دغاکاری رواج می گیرد آسایش
رخت بر بسته جهان دوزخ می شود خردها سستی گرفته نادانیها
فزون می یابد .

گام دوم دین - از نمودن معنای زندگانی و راه آسایش و خرسندی را بجهانیان نشان دادنت .

در این باره بدلیل دیگری چه نیاز ۱؟ با چشم خود می بینیم جهان چه حالی را دارد . ده میلیونها مردم راه زندگی را بروی خود بسته دارند . گرسنگان لشکر می آریند . کارگران با زور خونریزی کار برای خود پیدا می کنند . بازرگانی معنای خود را از دست داده دانش راهنمای آدمکشی گردیده . زور و چیره گی پایه زندگی شده با آن همه لافها از برتری و پیشرفت جهان بتندی رو بنا بودی آورده آیا بازمی توان پنداشت که مردمان یک راه نمای خدایی و بیگ آیین آسمانی نیاز ندارند ۱؟

در این زمینه است که دین با زندگی گام - گام می رود و دستور زندگی می شود و گر نه آن پندارهای بیخردانه و بیهوده - آری هم بیخردانه و هم بیهوده - که در کلیساها و خانقاهها و مدرسهها بافته شده گرهی از کار زندگانی نمی تواند گشود و مردم راست که آنها را چیزهای بی ارجی شمارند اگر هم دور نمی اندازند چیز بهنگامهای بیکاری بان پردازند .

« اقا نیم ثلاثه » و « عقول عشره » و « وحدت وجود » و این گونه چیستانها جز گیجی و سرگردانی چه نتیجه ای می بخشد ؟ افسانه مهر و ناهید و شهر یور و مانند اینها چه گرهی از کار بساز می کند .

داستان کشاکش فلان با بهمان چه پیوستگی با دین دارد ۱ ؟ این داستانشا اگر راست بوده باید در تاریخ یادش کرد نه در دین

و هر گاه دروغ بوده باید یکبار دور انداخت .
در دین هیچ کسی را جایگاهی نیست . پیغمبر که گرامی ترین
کسی نزد خداست جز فرستادگی از خدا عنوان دیگری برای خود
ندارد و خویشان را يك آدمی همچون همه آدمیان می شمارد . پس
چگونه می توان برای این و آن عنوانهای والاتری انکاشت ؟
برادر اینها دین نیست ! برادر مردم را از دین و خدا نرمانید !
در راه خدا پروای این و آن نتوان کرد . من با آواز جهان رسایی
می گویم : « اینها دین نیست »

همین زمینه را از راه دیگری پیش بیاییم : زمانیکه پیغمبر
بزرگوار اسلام بر خاست در آن زمان گرفتاری بزرگ مردم بویژه
مردم عربستان بت پرستی بود . تندیسها بی را از برنج و آهن ساخته
یا از چوب تراشیده بنام لات و منات و عزی و هبل و دیگر نامها
می پرستیدند و در برابر آن کالبدهای بیجان بخاک می افتادند آبروی آدمی
گری را میریختند خرد را لگد مال می ساختند در ابران باتش ستایش
می کردند و تشکده ها بر افراشته مردان بزرگ را بر پرستاری و
نگهداری آنها بر می گماشتند آن پا کمرد با این نادانیها نبرد
نموده ریشه آنها را بر انداخت و مردم را از آن گمراهیها بیرون
آورده يك راه روشن خدا پرستی رسانید .

امروز کسی لات یا منات را نمی پرستد کسی آتش را خدا
نمی شمارد . امروز جهان گرفتار بیراهیهای دیگر است . امروز اگر
بخواهیم دین دستور زندگی باشد باید با چیزهای دیگری نبرد نماییم
بت پرستی امروز آن اندیشه های دور از خرد است که بنام فلسفه رواج

گرفته آن پندارهای بی پایه و بنیاد است که زیر عنوان عرفان پدید آمده آن کیشهای گوناگون نیست که پیدا گردیده. چه بت پرستی زشت تر از آن که هر دسته‌ای از مردم خود را بیک تنی بسته و رشته خود را بدست او سپرده؟!

از دیگران چشم می پوشیم. آیا میان مسلمانان چه گمراهیها که پدید نیامده؟! صوفی خدارادر کالبد پیر خود می انگارد. اسماعیلی پیشوای خود را جز خدا نمی شمارد. آن یکی سر رشته زندگی خود را بدست مولی الورا می سپارد از اینگونه چندانست که بشمار نیاید. بت پرستی های امروزه اینهاست. ما اگر دین میخواستیم باید بکوشیم اینها را بر اندازیم. و اگر اینها را رها کرده باز گفتگو از حدوث و قدم بدارید یا سالها عمر در راه ماهیت و وجود هدر سازید اینهمه گرفتاری امروزه مردم را بهیچى نشمرده آن کشاکشهای آغاز اسلام را جزو دین پنداشته همیشه بانها پردازید نتیجه همان خواهد بود که دین و زندگی از هم کنار بیفتد و مردم دین را جز چیز بی‌ارحی شمارند.

مردم بدین سخت ترین نیاز را دارند. ولی دینی که خرد پذیر باشد. دینی دستور زندگی باشد و مردم را باسایش و خرسندی رساند. این زمینه بسیار پهناور است ولی در اینجا بیش از این گفتگو نتوان داشت.

کسروی

يك گواهی پاكدلانه

در چند ماه پیش کتابی بزبان آلمانی در اتریش بنام « رضاشاه » تألیف و چاپ یافت که مؤلف آن از حال کنونی ایران و از پیشرفت های تاریخی چندین ساله این کشور باستان گفتگو می نماید بازبان بسیار ساده و با کیزه ایران را بهمه اروپائیان می شناساند . و چون در آن کتاب نامی از پیمان برده چند سطری در بیرامون آن می نگارد آقای امیری ترجمان وزارت عدلیه که گو یا ترجمه کتاب می کوشند آن تکه را بیرون آورده و برای ما فرستاده و چون گواهی یک مرد دانشمند اروپایی در زمینه نگارشهای پیمان جز از راه پاكدلی و حق پرستی نمی تواند بود اینست ما رج بآن نهاده آن تکه نوشته را با عبارتهایی که خود آقای امیری ترجمه کرده اند در اینجا می آوریم :

... کسروی مشهورترین ناشر افکار اجتماعی و سیاسی ایران نو در مجله پیمان مینویسد : « مقصود ما این است که مشرق زمین خود را از کاروان اروپا جدا کرده و بیک راه صحیح آسوده و راحت که تا کنون طی کرده رجعت نماید »

این راه بدبهی است که باید يك راه اسفالت شده و آماده ای باشد که در روی آن اتومبیل های شرق با سرعت فوق العاده از کاروان اروپائی جلوتر بیافتد و تا رسیدن این زمان باید متخصصین خارجی را استخدام نموده و با تحمل زحمات زیاد راه آینده ایران را ساخت

مادر باره این نوشته گفته هایی داریم که در شمارهای آینده آن خواهیم پرداخت .

بیمار مردم آزار

چه زشت است که بیماری بجای چاره بدرد خود بکوشد که دیگران
را نیز گرفتار سازد!

این کسی است که باید بیمار مردم آزارش نامید. این کسی
است که باید همچون جذامی از توی توده بیرونش راند.

میدانید کیست آن بیمار؟! آن بدبختی که بدرد یاوه بافی گرفتار
گردیده و چهل سال عمر خود با این بیماری مغز تباه کن بسر برده
کنون هم بجای آنکه در پی چاره باشد و اندیشه درمان نماید بیماری
خود را « ادبیات » نام می دهد گفتارها می پردازد یاوه بافان زمان
مغول و قاجار را بیاری خود میخواند از شوربختی طیب را «متجدد
اقراطی» می نامد.

تو کجایی ای بینواما کجاییم؟! از کدام دره آوازت می شنویم!؟

شعر بخردانه

از تفاق عروس و مادر شوی	ای بسا خاندان که شد بر باد
مرد از این تفاق خسته شود	این چنین روز را خدا ندهاد
جای کین گر بمهر پردازند	خانه مرد از آن شود آباد
مادر شوی چون عروس آورد	همچو فرزند زو بود دلشاد
نیز بساید عروس ندارد	مادر اوست مادر داماد
گر چنین بود خانواده شوند	همه از دست رنج و غم آزاد
پرورانند کودکانی چند	همه با کیزه خوی و پاک نهاد
در جهان با مدار بگذارند	یادگاری زدودمان و نژاد

افسر

خرده گیری و پاسخ ان

همشهری و دوست دیرین ما آقای حاج یحیی فرقانی که سالهاست از تبریز بیرون رفته و در شاهپور نشین کزبده این ماه را به تهران آمدند و با ما دیدار نمودند. از گفتگو هایی که ایشان کردند یکی اینست: عبارت « کنت کنزاً مخفياً فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق لکی اعرف » که شما آنرا دروغ دانسته و برکامه « مخفياً » ابراد گرفته اید آقای برهانی مرندی پاسخی بایراد شما نگاشته که فرستاده در تهران در یکی از نامه ها چاپ گردیده. شما اگر آن را پذیرفته و براست داشته اید بایستی بنگارید و کر نه بایستی پاسخ دهید. ولی چون نه آن را کرده اید و نه این را آقای برهانی آزرده و گناه مند شده اند.

گفتم: نگارش آقای برهانی را نخوانده ام و از آن آگاهی ندارم. مگر هر آنچه در هر کجا چاپ میشود باید من آنرا خوانده باشم؟! پس از چند روز رونویس آن نگارش را آقای فرقانی آوردند و من چون خواندم خواستم آن را چاپ نکنم و پاسخی نپردازم. زیرا آنچه نوشته اند پایه علمی ندارد و هر کسی که بزبان عربی یا بقاعده های صرف و نحو آشناست بی یابکی آن را می داند. از اینسوی هم ما چون خواهیم اشتباه او را باز نماییم باید بکرشته از قاعده های صرف و نحو را شرح دهیم و این کاریست که شاید بسیاری از خوانندگان نپسندند.

آقای برهانی را آنچه من شنیده ام به صرف و نحو عربی و اینگونه دانشها آشناست و کسی نیست که چنان اشتباه آشکاری از او سر بزند و انگاه سخن بی پایه را با آن لحن تلخ و نا سزای بنگارد. چیزیکه هست اینان از بس گرفتارند و دلدادگی بعبارت « کنت کنزاً . . . » و مانند های آن دارند یکممر در این راهها. هدر ساخته اند و همینکه پیمان را می بینند آن عبارتها را نمی پذیرد و دور می اندازد چندان آتشین می شوند که خود را می بازند و فهمیده و نا فهمیده باین نگارشها می پردازند. این نه گناه ایشان بلکه نتیجه خطا کارهای هزار ساله دیگران است.

از این جهت من نمیخواستم آن را در پیمان چاپ نمایم و بجوابی پردازم. ولی آقای فرقانی یا فشاری کرده یاد آوری نمود که اینگونه ایرادها از روی دشمنی نیست و چه بسا پاسخی که میدهید خود ایراد گیرنده آن را بپذیرد و براست بدارد. و آنگاه خاموشی شما از پاسخ خرده گیریها عنوان بدست بد خواهان داده که آن را نشان زبونی می شمارند. پس از همه اینها مگر می خواهید راه خرده گیری را بسته دارید که از پاسخ نگاری خود داری می نمایید...؟

این گفته های آقای فرقانی مرانا گزیر کرد که نگارش آقای برهانی را چاپ نمایم و آنگاه بی پاسخ بپردازم. اینک نگارش آقای برهانی:

توجیه و رفع اشتباه

باینکه مأخذ و مدارك برخی از احادیث قدس و اخبار اسلامی نسبت باشخاص غیرمتبع پوشیده و مستور است ولی کثرت دوران آنها در کتب و مصنفات متبحرین باندازه ایست که در قطعیت صدور آنها از منابع دیانات حقه جای شبهه و تردیدی نمی ماند و از جمله آنها حدیث شریف کنت کنزاً مخفیاً می باشد صحت و اتقان این حدیث قدسی نزد فحول علمای اسلام بدرجه محرز بوده که غالباً مباحث و تحقیقات عرفانی خود را روی حدیث مزبور استوار فرموده اند و تا حال احدی از اعظام اصحاب تدقیق سراغ ندارم که در قدسیت همان حدیث مناقشه کرده باشند.

بامراجعه به تالیفات آنان مبرهن خواهد شد که این قبیل احادیث برای نشان دادن مقام عرفان و معرفی کردن ثمره آفرینش است و در واقع نفس الامر بیان مفهوم کریمه و ماخاقت الجن و الانس الیعبدون میباشد نه از مقوله در ددل و یا تار یخچه بوده بطوریکه آقای کسروی در شماره ۱ سال ۳ مهنامه پیمان مرقوم داشته اند و اینکه بدون ایجاد

موجودات حصول معرفت حضرت احدیت ممکن نبود سرش اینست که معرفت از امور اضافی است ظهور مصداق آن بی وجود کاینات غیر قابل امکان بوده .

ظهور تو بمن است و وجو من از تو .

و لست تظهر لولای لم اکن لولاک
واما ایراد لفظی آقای کسروی که به کلمه مخفیاً نموده و بالتالی کلمه را غلط پنداشته و حدیث را از بیخ دروغ قلمداد نموده اند مبنی بر اشتباه بوده و منبعث از طغیان قلم میباشد بجهت اینکه ماده - حفی - مادامیکه لازم است اشتقاق صیغه اسم مفعول از آن غیر صحیح است ولی وقتی که یکی از ادوات تعدیه متعدی گردد دید دیگر هیچگونه محظوری برای اشتقاق اسم مذکور باقی نماند بود چنانکه در مانحن فیه عبارت (مخفیاً) بحرف جر مقدر متعذر شده و صورت تقدیر مخفیاً عن الخلق میباشد و نظایر اینگونه تحولات ادبی در علم معانی بسیار است و اگر منقذی ایراد کرده بگوید که تقدیر مذکور تحصیل حاصل را در بر داشته و بطلان آن از بدیهیات اولیه بشمار می رود و با استناد بمبادی و اصول مسلم از باب کشف و اصحاب شهود جواباً اظهار می داریم که اشیاء را دو گونه وجود است .

۱ - وجود علمی .

۲ . وجود عینی .

و از وجود علمی اعیان ثابته نیز تعبیر میکنند . فقره فیخلقت الخاق لکی اعرف ناظر بوجود عینی اشیاء میباشد عنوان شناسایی و آیه معرفت منحصر بهمین وجود میباشد پس عجزالتاً این مقدار را برای توجیه حدیث قدسی

ورفع اشتباه جنابمعمری الیه کافی دانسته و در خاتمه مقال خود را باین شعر اسان الغیب پایان میرسانم :

چو بشنوی سخن اهل دل مگو که خطاست

سخن شناس نه دلبر خطا اینجاست

م . برهانی مرندی

اما پاسخ : مقدمه ای که آقای برهانی در زمینه احادیث قدسی چیده مایبازی بگفتگو از آن نداریم . ما بارها از این راهها گفتگو بمیان آورده و آنچه می بایست گفته ایم . سخنی که از خدا باشد «قدس» آن بی گفتگو است ولی از کجا که این سخن ها از خداست ؟ . که اینها را از زبان خدا شنیده ؟ ! اگر پیغمبر اسلام شنیده چرا در قرآن نیاورده ؟ ! اگر دیگری شنیده بگویند بشناسیم !

اما عبارتهای « عرفان » و « متبحرین » و « اعظم اصحاب » و « تحقیقات عرفانی » و « فحول علمای اسلام » و مانند اینها که آقای خرده گیر بجای دلیل و گواه بکار برده اینها بمبهای میان تھی است که اگر کسی نترسید و از میدان در نرفت زبان دیگری از آنها نخواهد دید . با این عبارتها غلطی را درست نتوان کرد . بگفته تیریزبان آنها کرد و خاک بر انگیختن است .

« تحقیقات عرفانی » ! آری افسانه وحدت وجود ! دعوی بیوسنن بخدا ! رقص و سماع و شاهد بازی ! بیکاری و بیموده بافی ! مگر ما تاریخ عرفان را نمی شناسیم ؟ ! مگر گل مولاها و قلندرها و نره کداهها که تا ده سال پیش در همه جا فراوان و خود مایه رسوایی ایران بودند باین زودی فراموش شده اند ؟ . . .

ما سراسر عرفان را یوج میدانیم . شما اگر آن را چیز پایه داری می شناسید چه بهتر که قلم بر دارید و با زبان ساده و فهمیده ای آن را شرح دهید که چیست و چه سودی از آن بر میخیزد ؟ ! این راروشن

سازید که برای چه همه بیشروان دست از کار و کوشش بر داشته و هر یکی صد ها دیگران را نیز از کار باز میداشتند ۱۴ آیا این کار با زندگی چه سازش دارد؟! وحدت وجود را بزبان ساده و توده فهمی معنی کنید. اینها را بنکارید تا کاری انجام داده باشید و گرنه از شمردن بگرفته عبارت های بیجا چه بهره می توانید بر داشت؟! از دعوی «تبع» و عبارت گوشه‌دار «اشخاص غیرمتبع» چه اثری در کار خواهد بود!

ما این ناگوار می آید که در این تلاشی که پیش گرفته ایم کسانی با ما از در نبرد می آیند که ما چشم باری از ایشان داشتیم و این بدتر که عنوانیکه برای نبرد خود می‌گزینند بسیار بی‌ارج و نا بجاست.

ما بر آن می‌کوشیم بنیاد بیدینی را از جهان بر اندازیم و کسانیکه دعوی دین دارند بجای باری با ما تنها بعنوان اینکه بفلان عبارت ایراد گرفته شده با سخنان گوشه‌داری بر ما می‌تازند.

این خود نا ستوده است که دویک کار سترگی کسانی در بند چیزهای کوچکی باشند. ما در این راهی که داریم صدها یندار های بزرگ را لگدمال خواهیم کرد و پیش خواهیم رفت چه رسد بیک عبارت غلط بی‌معنایی.

اینهمه یندارهای بیخردانه که پیرامون دین را فرا گرفته و باعث بیدینی جهانیان گردیده ما اگر آنها را بر نیاندازیم پس چه کاری انجام خواهیم داد و از چه راهی پیش خواهیم رفت؟! . آن کسانی که میخواهند دست از دامن این یندار هارا برند از ما کناره‌گیرند و ما را بحال خود گزارند. ما راه خدا را صاف می‌سازیم. ما بنیاد بیخردیها را برمی‌اندازیم.

ایراد بر کلمه مخفی از خود من نیست. در سیزده سال پیش که بساری رفتم آقا ابو القاسم پسر میرزا موسی مجتهد نوشته های پدر شاد روان خود را نزد من آورد دیدم دانشمند پر مایه‌ای بوده و از جمله دفتری درباره آن عبارت نوشته و بر کلمه «مخفی» ایراد گرفته. چیزیکه هست آقا میرزا موسی عبارت را ساختگی ندانسته و اینست درباره آن غلط بگزارشهایی پرداخته و پس از گفتگوی بسیار بجایی هم نرسیده. من آنرا که خواندم دیدم ایراد بسیار بجاست و بهیچ گزارشی درباره آن نتوان پرداخت و یقین کردم عبارت ساختگی است. زیرا میدانستم نه

تنها این صدها عبارتهای ساخته دیگر کتابها را پر ساخته . از همان هنگام درباره عبارتهایی که بنام حدیث قدسی پراکنده گردیده ب جستجو پرداختم که آیا که اینها را از خدا شنیده هر چه جستم راه بجایی نبردم . بسیاری از آنها را نیز در کتابهای صوفیان یافتم و این بدگمانی مرا بیشتر گردانید . زیرا میدانستم که صوفیان عبارتهایی از خود بافته بنام حدیث شهرت میدادند و آنها را مایه کار خود گرفته بر روی هر یکی بافند گیاه میگردند .

ولی پیش از آنکه شماره یکم امسال را چاپ نمایم نمیدانستم کسی پیش از من عبارت « کنت کنز مخفیا . . . » را دروغ می شناسد و چون در آن شماره گفتار « بیماری گزارش » را نگاشتم پس از آن کسانی یاد آوری کردند که دیگران هم آن عبارت را دروغ شناخته اند و از جمله سیوطی در کتاب « موضوعات » که خسرهای دروغ را می نگارد اشکارا نوشته این عبارت ساختگی است .

آقای برهانی می نویسد : « صحت و اتقان این حدیث قدسی نزد فحول علمای اسلام بدرجه ای محرز بود . . . » خو بست بنگارد کدامند آن فحول اسلامی ؟! گویا آقا فرقی میانه صوفیان با علمای اسلام نمیگزارد ! یکی از آن فحول سیوطی است که آشکاره دروغش شماره است .

عنوان اینکه اگر ما نبودیم خدا شناخته نمی شد چه ربط دارد که ما یک عبارت سست و غاطی را گفته خدا بپنداریم ؟! چه ربط دارد باینکه بخدا منت گزارده بگوییم : « ولست نظهر لولای ... ؟! »

اینگونه سخنان جز نتیجه بیکاری نیست . این بدان میماند کسی بر آفتاب بنزد که هر گاه من نبودم که تو را میدید ؟! یا بر زمین منت گزارد که هر گاه من نمی شدم که بر روی تو راه می رفت ؟! یا آبی را که میخورد بخود بیالد این منم که آب را میخورم ! یا رختیکه می پوشد منت گزارد این منم که تو را می پوشم ! این اندیشه ها راست یا دروغ در خور هیچ ارجی نیست و هیچگونه سودی از آنها بدست نمی آید . دو باره می گویم این باریک باقی ها جز نتیجه بیکاری و درماندگی نیست

هرزنی اگر فرزند نرابد عنوان مادری پیدا نمی کند و کسی او را مادر نمی خواند . کنون هر گاه فرزندی بمادر خود منت گزارد که اگر من نبودم

تومادر شناخته نمیشدی و این را يك فلسفه مهمی بشمارد و بر خود بیالد شعرها
ببافد دست بیافشاند یا بکوبد بی کار و پیشه ای نرفته شب روز باوه بافی
کند چنین فرزندی را چه خواهیم نامید!؟

آیا رواست کسانی باتن درست دست از کار و پیشه برداشته با این
اندیشه ها شب را روز و روز را شب سازند و گذشته از خودشان مایه بیکاری
و بد بختی هزاران کسان کردند!؟

* * *

اینها در پیرامون مقدمه است. اما موضوع «مخفیا» که آقای برهانی
برای درست کردن آن عبارت را «گنت کنزاً مخفیا عن الخلق...» گردانیده
و چنان پنداشته غلط را از میان برداشته باید که ترنج بیهوده برده و غلط همچنان
در جای خود می ماند. این عبارت را نزد هر عربی دانی که بخوانیم خواهد
خندید. آقای برهانی اگر میخواهد همین عبارت را نزد یکی از دانشمندان
مصر یا حجاز یا پیش کسی از ایرانیانی که زبان عربی را درست میدانند بفرستد
و ازو پرسش نماید که آیا غلط را برداشته یا همچنان بحال خود بازمی ماند.
لیکن ما برای آنکه خوانندگان بیمان را چشم براه نگزاریم اشتباه آقای برهانی
را با زبان ساده عامی بازمی نماییم!

من صرف و نحو را در آغاز جوانیم خوانده ام و تاکنون بیست
سال است کتاب صرف و نحو ندارم و بآن نگاهی نمیکنم ولی عربی برای من
همچون فارسی است که آن را می نگارم و قاعده هایش را در یاد دارم.
این قاعده را من هم میدانم که فعل لازم که از آن مجهول و اسم مفعول نمی
آید اگر با حرف جر متعدی کنی می توان مجهول و اسم مفعول از آن در
آورد. این قاعده را هر کس در صرف میرخوانده و این نشدنیست که من آن را
ندانسته باشم و با فراموش نمایم. اگر راستی را بخواهیم این آقای برهانیست
که آن قاعده را درست نفهمیده و در سایه این درست نا فهمیدن دچار اشتباه
گردیده. من اینک آن را شرح میدهم تا مقصود روشن باشد.

هر فعل را که ما میخواهیم مجهول ببندیم فاعل آن را انداخته
مفعول را بجای فاعل می نشانیم و «نایب فاعل» می نامیم. مثلاً در «قتل

علی عمرا « می گوئیم : « قتل عمرو » همچنین در اسم مفعول این رفتار را نموده می گوئیم : « عمروالمقتول » که ضمیر مستتر عمر نایب فاعل شمارده می شود . کنون اگر می خواهم يك فعل لازمی را مجهول ببندیم و یا اسم مفعول از آن بیاوریم نخواهد شد زیرا مفعول ندارد که بجای فاعل نشیند اینست ناگزیریم نخست فعل را با حرف جر متعدی سازیم و رایش مفعول پیدا کنیم پس از آن خواهیم توانست صیغه مجهول یا اسم مفعول بدید آوریم زیرا همان مفعول بحرف جر را نایب فاعل می سازیم . مثلا اگر می گوئیم : « رضی عمرو عن علی » آن زمان می توانیم صیغه مجهول و مفعول آورده بگوئیم . « رضی عن علی » و « علی المرضی عنه » که در آن یکی علی و در این یکی ضمیر آن نایب فاعل می باشد .

اینست قاعده که با زبان بسیار ساده آن را باز نمودیم . کنون بیاییم بر سر عبارتیکه آقای برهانی درست کرده ، « کنت کنزا مخفیا عن الخلق » در این عبارت نایب فاعل کدام است ؟ . . اگر بگویند عن الخلق نایب فاعل است در انحال عبارت از دو جهت غلط خواهد بود : یکی آنکه همیشه باید ضمیری از صفت مشتق بموصوف بر گردد و در اینجا چنان ضمیری نیست دیگری آنکه نایب فاعل « عمده در کلام » است و نباید انداخته شود و ما می بینیم در این عبارت انداخته می شود . اگر بگویند : نایب فاعل ضمیر « کنزا » است در انحال قاعده بهم خورده زیرا بایستی همان مفعول بحرف جر نایب فاعل باشد . آقای برهانی بگویند چه پاسخی « این پرسش ها دارند؟! در زبان عربی بکجهله را که بکار می بریم باید چندین قاعده را در باره آن منظور نمود . اینست که آن را از دشوار ترین زباها می شمارند و بارواج بی اندازه درس صرف و نحو در ایران تا چند سال پیش شاید در سر تا سر این کشور ده تن پیدا نشود که بتواند عربی را بی غلط بنویسد . کسانی از خود عربی زبانان دچار اشتباه گردیده غلط می نکلند . زیرا که قاعده ها را درست نفهمیده بهره از آنها نمی توانند برداشت . ایراد دیگر بر آقای برهانی اینکه « خفی » را با « عن » متعدی گردانیده که این

خود غلط دیگری می باشد و بجای آن حرف «عی» بایستی بیآورد
ایراد سوم کلمه «منتقد» است که غلط رسواییست و بجای آن خرده گیر
با «منتقد» بایستی نویسد .

این خود بدترین زیانکاریست که کسی برای پرده کشی بخطای این و
آن خود را دچار چندین خطا گرداند. این مایه عبرت است که آقای برهانی
پس از این یا بروی راستی نگزارد . کار پیمان با آن آسانی نیست که کسانی
می پندارند. ما اگر خدایا پشیمان و نگاهبان خود نمی دانستیم بچنین کار دشواری
بر نمیخاستیم . این نگهداری خداست که ما را در این چندسال از لغزش ایمنی بخشیده
و این پشیمانی اوست که پا کدلان را بیاری ما بر انگیزخته .

اما عبارتهای « وجود عینی » و « وجود علمی » و « کشف و شهود »
اینها با آب و تابی که سروده می شود جای بسیار بزرگی در دلها برای خود باز
می کند ولی در زیر فشار باز یرس بسیار کوچک گردیده و چه بسا که از میان رفته
و هیچ نشانی از خود باز نمیگردد . آقای برهانی نیز آنها را از کتابها
برداشته و در نگارش خود بکار برده و ما دشوار می دانیم که همشهری ماسوفی باشند.
بهر حال امروز سودی از این گونه عبارتها نمی توان برداشتن .

در پایان گفتار خود آقای برهانی شعری را آورده و من نمیدانم
باین کار بسیار نا ستوده ایشان چه نامی بگذارم . کسی پرسد آیا چه
جای این شعر است؟! مگر هر شعری را در برابر هر کسی میتوان خواندن؟!
کنون که دانسته شد خطا از شماست آیا من نمی توانم همان بیت را بخودتان
برگردانم یا شعر زنده دیگری از دیوانها پیدا نموده کاوخ شما را با سنك
یاداش نمایم؟! چه گویم که نگفتم بهتر است .

این شیوه را بسیار کسان دارند که چون میخواهند چیزی بنویسند از اینسو
و از آنسو شعر می آورند و آیه یاد می نمایند . پارسال مردی از مراغه کاغذ
نوشته چون باز می کنم می بینم سخنی که دارد بیش از این نیست که پیمان
بر بزرگان (عرفا و شعرا) نکوهش می نماید ولی برای این بك سخن کوچک
چندین صفحه را یساخته و عبارتهایی بکار برده که بهر یکی گزارش دیگری

می باید ویبایی آبه از قرآن و شعر از دیوانها آورده است. چون رسیدگی می کنم داسته می شود اینمرد پنجاه سال بیشتر دارد و همه این عمر را با کتاب ها بسر داده. زمانی مسلمان قشری بوده هنگامی با صوفیان در آمیخته سپس به بهاییگری گراییده. سرانجام از آن نیز روگردانیده. اینست که همه گونه عبارتها از این آیین ها در یاد دارد و در نگارشهای خود بهم آمیخته بکار می برد و آبه قرآنی را با شعر خرابانی بهلوی بگدبگر می گزارد و بیباکانه زشت ترین شعر و یر نکوهش ترین آبه را بروی من می سراید و در پایان همه مرا ستمگر شماره این عبارت را می نکارد: ولا یزید الظالمین الا خسارا. از نادایش سخت آزردم و بر بدبختیش رحم آوردم. ندانستم چه بنویسم و از چه راهی با او در آیم. باز بردباری را بهتر دانستم. یادآوری نمودم که شعرها که نوشته اید من اگر بخوام شعر های رنگین تر از آنها بسیار است. آبه هایی که آورده اید اگر در پاسخ آن آبه «اخشوا فیها ولا نکامونی» را بخوام چه گله ای از من خواهید داشت. آخر بس است بیراهی! بس است گمراهی! این زبانکاریست که بکمر هدر کرده تنها این یکمشت عبارتها را در دست دارید!

مقصودم آقای برهانی و مرد مراغه ای نیست. روی سختم بهمگی است اینگونه چیز نویسی با سخن بازی کردنست. کسیکه گفتگویی دارد و سخنی می گزارد با گفته های دیگرانش چه کار هست ۱۹ سخن هم چیز بست از دیگری عاریه گرفته شود ۱۹ آنهم از کسانیکه اگر ارجی داشتند برای خود و زمان خود کاری انجام میدادند. مردمی که در بست ترین زمانها زیسته و با پستی های زمان ساخته اند امروز بسیار نا ستوده است که نویسندگانی پریشان گویهای آنان را تکرار نمایند و برخ بگدبگر کشند. چنین کاری شایسته زمان مغول بوده و با امروز ما شایستگی ندارد.

دوباره می گویم: این گونه چیز نویسی یکی از بدترین کارهاست و باید بترك آن گفت و بیش از این گفتار را دنبال ننموده بیابان می رسانم.

کسروی

فلسفه یا افسانه است

فلسفه را دانایان از دیرترین زمان ها به دانش وینایی و فیلسوف را به دوستدار دانش نام نهاده اند و گویند که هر چه از روی عقل گفته آید و به ترازوی فکر درست باشد آن حکمت یا فلسفه نام دارد .

ولی متأسفانه این حقیقت تا کنون بروز نکرده و هر اندازه که از عمر جمعیت بشری گذشته هزارها اوهام و افسانه ها بنام فلسفه جلوه کرده و حقایق درخشان دانش را با خیالات باریک و میان تهی گروهبی از خود نمایان آمیخته ساخته است !!

امروز یکی از بزرگترین دردهای اجتماعی که بشر را مبتلا ساخته همانا فلسفه و فیلسوف است که هر زشتی را بنام فلسفه و هر نادان را فیلسوف می شناسند ! هنگامی بشر از این تیرگی ها و افسردگی ها آسوده میشود که بتوان این گونه رشته های نادرست را از افکار مردم دور ساخت و زشتی های شیادان بشریت را بنام فلسفه انتشار نداد. آنانیکه سر و کار با دانش دارند میدانند که امروز حکمت نام یکی از دانش هایی شده که اساس آن روی وهم و خیالهای باریک استوار شده است

هر يك هر چه بفکورش میرسد زشت یا زیبا آن را با يك رشته از کلمات دور از ذهن آمیخته ساخته نام نگارش خود را فلسفه و نام خویش را حکیم و فیلسوف میگذارد

تیره بختی این جاست که هر کدام ازین فلاسفه می گوید

کالای فلسفه من از روی وجدان سلیم و عقل درست تراوش نموده است
و هر يك به اندازه خود هوا خواهانی داشته و می خواهند دسته را
دوستدار افسانه های خویش بنمایند آنگاه کتاب ها و رساله ها بر رد
فلسفه و اوهام یکدیگر می نویسند

بیچاره کسی که فریب اوهام باطله آنان را میخورد و دل
بافتار میان ایشان می بندد!

راستی هنگامه شگفتی است که این گونه مردم خود را
پیشوای بشریت دانسته و بهترین راه ها را برای زندگی انسانی
پیروی از فلسفه و خیالات خود می بندارند

متأسفانه از هنگامیکه فلسفه یونان در شرق بتوسط گروهی
از دانش پژوهان نشر شد فیلسوفان شرق راه اندیشه آزاد را
کنار گذارده و پیروی گفتار یونانیان نمودند و تا اندازه که بهره
ها از فلسفه برده می شد نتیجه های زشت بخشید و مردم را گبیج و
افسرده ساخت

بیچاره فیلسوف شرقی زمانی که می خواهد گفتار افلاطون
و سقراط را شرح دهد، شاهده می نماید که از روی قواعد عقل سلیم
و ترازوی فکر نا درست است تاچار راه تأویل را پیش گرفته و يك
رشته از خیال های بیچ در پیچ خود را با آن در آمیخته بنام حکمت برشته
نگارش و بیان می کشد

گویا بزرگان یونان را از پیامبران بشریت بالاتر دانسته و آنان
را بهترین بن پیشوایان جهان بشمار آورده و خود را نمادگان آنان میپندارند
بسا میشود که نمی توانند افکار بزرگان یونان را موافق عقل

سلیم شرح دهند و هر كودك دبستانی بر اندیشه آنان می خندد ناچار مانند صدرالدین شیرازی و شهاب‌الدین سهروردی ترسشان گرفته سکوت اختیار می کنند و یا از راه تأویل موضوع را مورد گفتگو قرار داده کشفی میشوند!

فلا سفه اشراقی می گویند آدمی باید هوش خود را کنار گذارد

و کشفی بشود تا بتواند درك حقیقت را بنماید!!

این تأویلات که فلاسفه بر گفتار یکدیگر مینمایند روان گوینده از تأویلهای گوناگون که بر گفتار او می شود آگاه نیست. در کتابی دیدم که روزی صدرالدین شیرازی نویسنده کتاب اسفار در سفری از سفرهای بیابان گردی و درویشی خود به مسجدی رسید و مشاهده نمود که واعظی بر فراز منبر حدیثی می خواند و معنی می نماید صدرالدین فرمود شیخنا هر گاه این گونه معنی کنیم چه میشود شیخ گفت بهتر است باز هم صدرالدین اکتفا نکرده معنی تازه نمود تا از ده و بیست معنی گذشت و هر کدام از این معانی با یکدیگر تفاوت زیادی داشت شیخ بریشان گشته و خاموش گردید صدرالدین خندید و گفت همان معنی که تو کردی درست است و تمام این معانی من خیال و جلوه‌های فکری است

این گونه جلوه‌ها و تراوش‌ها آدمی را دارای يك اندیشه استوار در دانتر نمیگذارد و هر که آشنایی به فلسفه دارد کم و بیش این تراوش‌های خیالی برای خیالی او هویدا میشود خصوص اگر کلام یونانیان باشد و که فیلسوف‌های شرقی کوی و چوگان فکرو

عقل را در جنبش و بازی در می آورند و هزاران نکته باریک تراز
مورا در گفتار آنان مشاهده می کنند!

بهترین دانشمندان در دیار هند کسانی هستند که با گفتار خود
بتوانند هر مثبتی را منفی و هر منفی را مثبت جلوه دهند یعنی چیز نیست را
هست نمایند و هست را نیست ثابت کنند و ترازوی فکری آن مردی توانا تر
است که بتواند خورده گیری بر گفتار این گونه دانشمندان بیابد
ورشته های آنان را بشم گرداند

کتابها و نوشته های فراوانی مانند شرح مطالع روز بر روز در
هندوستان نشر میشود که کودکان دبستانی هم باید سالیان دراز مانند
آموزگاران و فلاسفه کشور افکار ساده خود را بان خیالات باریک
و مشکل آشنا ساخته تا بتوانند دیپلم گرفته و خود را دانای هند یا شرق
بشناسانند.

بیچاره برادران هندی ما که با این درسها از قوای عقلی کاسته و
روان را بشمرده ساخته اند چگونه میتوانند راه خوش بختی را پیموده و
در دوره زندگانی رستگار شوند؟! در یارفرنگ دسته از شهرت طلبان
یافت میشوند که از کلامه فلسفه استفاده های زیادی می برند و آن را بهترین
دامی پندارند که هوش و عقل مردم را شکار نمایند به اندازه این نادرستی
ها در بازار دانش زیاد شده است که شناختن زشت از زیبا کار مشکلی
شده و تنها تیزهوشان و خردمندان آن را تمیز میدهند.

این فلسفه باقی ها يك جنایت هایی است که به روان بشر وارد
آمده هر مرد جاه طلبی دست بسوی خامه دراز می کند و يك رشته
از اندیشه های سست و بیهوده خود و دیگران را برشته نگارش در آورده

و نام آن را فلسفه و نام خود را فیلسوف می گذارد گروهی از کوتاه خردان هم میپندارند این فلسفه و فیلسوف روان تازه به جسم افسرده ما خواهد دمید و عمر در راه فرا گرفتن آن هدر مینمایند و با آن پندار ها روان خود را آلوده می سازند!

این فلسفه ها و این فیلسوف نمایان خود رو با زهر های نیش آگین خود زندگانی بشر را خراب ساخته و شادمانی و آسایش روان را بیک رشته مایخولیا ها مبدل می سازند

از زمانیکه این رشته از اندیشه های میان تهی در بازار دانش پیدا شد دانشوران سترک خاموشی گزیده و نخواستند با گفتار های نا درست و نازیبا در جنک شوند و جواب آن ترانه های بدبختی را به خاموشی گفتند . ولی کم کم دانش بساط خود را بر چیده و کالای ناروای فلسفه جاشین آن گردید که جز پندار چیزی نیست در دیار هند امروزه گروهی بنام فلسفه و فیلسوف یافت میشوند که بیک زندگانی کثیف و ژنده پوشی داشته و در خرابه ها و دهکده ها زبست می کنند و دسته از بیچارگان بشریت را که تا اندازه از هوش و عقل دورند دور خود گرد آورده درس فلسفه و کائنات برای آنان می گویند و به بیک رشته از خیال های گوناگون که ابداً اثری در خارج ندارد خود را شادمان نموده و مست وار زندگانی میکنند و خود را سر مست باده حقیقت و فلسفه می پندارند و بالآخر از همه خود را پیشوایان جهان دانسته و می خواهند بشر را کامران و جاودان سازند !!

در بیرون از ایران کسی را می شناسم که نام خود را فیلسوف

و افکار خود را فلسفه نام نهاده است و مجله هم چند سالی منتشر ساخت که خوش بختانه اکنون منتشر نمیشود نگارشات خود را خیلی مشکل و در هم نوشته و آدمی پس از دقت های فراوان تازه درك می کند که همان اندیشه های دیگران را با يك دو اندشه از خویش آمیخته ساخته نام آنرا فلسفه گذاشته است و در عقاید علمی هم روش استواری ندارد چنانکه چندی پیش بولی از یکی از پیشوایان آئین تازه دریافت کرده و کتابی در ستایش آن منتشر ساخت گروه بسیاری از جوانان دانش آموخته هم چون از کلامه فلسفه و فیلسوف خشنود می شوند این نوشته هارا بابهای گرانی خریده و می خوانند و لذت می برند !!

تیره اختران شرقی خود را دلخوش این گونه اوهام و خرافات ساخته و روشنائی زنده گانی تاریك خود را درین گونه افسانه ها و اوهام می پندارند و همی شب و روز برای درك حقیقت و کامرانی در سنآلاخ های گفتار فیلسوف نمایان بشریت بسر برده عمر خویش را در گمراهی و تیره بختی به پایان می رسانند هر گاه درست در گزارشات زندگانی این گونه فلاسفه اندیشه کنیم خواهیم دید که همه آنان تیره بخت بوده و نتوانسته اند اداره خانه خود را ترتیب داده و جگر گوشه های خویش را خوش بخت و کامران سازند بلکه در کلیدهای تاریك و آشیانه های زشت نشو و نما نموده و دوران نيك بختی عمر خود را به پایان رسانیده و فلسفه نوشته اند بیچارگان آن دسته هستند که می خواهند رهنمای بشریت را فلاسفه قرار داده و خوب و بد زندگانی را از آنان جو یا شوند کوری دیگر عصا کش گور دگر شود !!

میتوان جبرأت گفت این فلاسفه عقل اجتماعی نداشته اند و آشنا به حقایق زندگی نیستند

اگر ما در پی راستی هستیم تنها کسانی را فیلسوف میتوان نامید که روان تازه و شادابی در کالبد جمعیت افسرده بشری بدمند و هر گاه آرزو داریم که در راه زندگی گام‌های برجسته برداشته و خوشبختی‌های اساسی برای بشر فراهم سازیم سزاوارست که دست از آن اندیشه‌های زشت و افسانه‌های پریشان که فلسفه شناخته شده است برداریم و تنها آنچه را که مایه آرامش و آسایش زندگی تواند بود و مارا بخوشبختی جاویدانی تواند رسانید برگزینیم و تنها از این راه است که دست به فلسفه یافته و ازان بهره می‌توانیم برداشت

تهران هر قرضی مدرسی

پیمان : آقای مدرسی ازدوستان دیرین ما وسالها بود که از ایشان خبری نداشتیم تا امسال در تهرانشان یافته و دانستیم آن چند سال را در نجف و بغداد در رشته‌های علوم دین و فلسفه و ادبیات پی درس بوده اند و اینک با سرمایه شایان بازگشته اند. امید داریم خوانندگان پیمان در آینده آقای مدرسی را بهتر بشناسند و مادر اینجا بیک جمله بسنده نموده می‌گوییم: دوست جوان ما راه درس را با چشم باز پی‌موده و هر چه خوانده فهمیده و این چیز است که بهره کمتر کسی می‌گردد.

در باره فلسفه این دومین گواهی یا کدلانه‌است که از فلسفه‌خوانندگان می‌رسد و بهمین جهت است که چاپ می‌کنیم و گرنه نگارشها در نکوهش فلسفه از دیگران نیز رسیده . .

یادی از گفتار های پیشین پیمان

مقاله هایی که در پیمان می نویسید و موضوعهایی که عنوان می کنید هر کدام تاثیر خود را دارد. اگر از انصاف نگذریم این قبیل نگارش از قرنها در ایران نبوده. آبا کدام کتاب یا جریده است که خواننده چون آن را میخواند و بیابان می رساند خود را در عالم دیگری پیدا کند؟! خدا میداند ریایی نمی گویم بدفعات اتفاق افتاده که موضوعی را که مطالعه در آن نموده و عقیده از خود در باره آن داشته ام همان موضوع را در پیمان خوانده و ناگزیر شده ام از عقیده خود صرف نظر نمایم. قصدم تعریف نیست منظور دیگری دارم.

مقالات پیمان باین مطبوعی در میان آنها بعضی مطبوع تر و اثرش زیاد تر از دیگر مقاله هاست. از جمله در سال اول بگرفته از این مقالات چندان دلکش و مؤثر و تا حدی لذت بخش بود که همیشه تاسف میخورم چرا آنها را دنبال نمیکنید؟! راست است که يك موضوع را همیشه تعقیب نباید کرد ولی این موضوع که من می گویم دامنه و سیمای داشت که میتوانستید هر چند شماره یکبار بآن بازگردید و يك گوشه ای از آن را مورد بحث نمایید. مقصود آن مقاله هایست که تحت عنوان (گزاره‌های و دروغگویی) می نوشتید. هر کسی که سال اول پیمان را دارد و میخواند باید اذعان نماید که این رشته مقاله ها شیرینترین قسمت مهنامه بود و از اینسوی با همه شیرینی و دلکشی يك موضوع بسیار مفیدی را دنبال می کرد. بعضی مطالب بنظر مهم نمی آید ولی چون کنجکاوی کنیم خواهیم دید اهمیت شایان دارد. یکی از آنها همین است که سفاقت آمیز ترین اخبار را با آب و تاب نشر می نمودند و زشتی آن را درك نمی کردند. من نمیدانم این را چه اسم بگذارم و با چه بیانی شرح دهم. اولیست که خواننده را بخود همان مقاله ها حواله دهم.

نکته که میخواهم یاد آوری نمایم اینست که در آنموقع نوشته های پیمان اثر خود را کرد و کمتر نشانی از آن مطالب دروغی و گزاره آمیز در

روز نامهها دیده می شد. اگر هم چیزی می نوشتند چه بسا خوانندگان اعتراض می نمودند ولی از چندی پیش باز کم کم دسته گل بآب میدهند و مثل اینست گمان میکنند نوشته های پیمان کهنه شده از اینجهت است که من پیشنهاد می کنم آن موضوع را بیکبار رها ننمایید.

مثلا بتازگی در يك مجله ای عنوان نموده (کسی که یانصد زبان میداند) شما این بحث را در شماره دهم سال اول خوب تشریح کرده اید که يك شخصی هر قدر هوشیار و زیرک باشد بیش از ده زبان نمی تواند یاد بگیرد. نوشته شما جای خود تجربه هم در دست است که بیش از ده زبان و این اندازه ها ممکن نیست يك شخص دارا باشد. خوب مگر ایرانیان در هوش و حافظه کمتر از اروپاییان هستند آیا در ایران کسی هست که ده زبان بداند؟ این مطلب کاملا بجاست که کسی تا خودش بگیر زبان بیگانه نیفتد اندازه سختی آن را درك نخواهد نمود.

خوب آقای محترم آرمرد يك زبان را در چه مدت یاد می گیرد؟ آیا ممکن است زبانی را در کمتر از ششماه بجایی رسانید که یاد گرفتن محسوب شود؟ اگر مقصود شما دانستن چند جمله از هر زبان باشد مطاب دیگر بست ولی اگر مقصود یاد گرفتن تا حد تکلم و قرائت باشد هیچ زبانی نیست که در کمتر از ششماه ممکن شود. پس آن شخصی که یانصد زبان میداند حداقل باید دویست و پنجاه سال عمر کرده باشد. بملاوه آیا این قدر زبان دانستن از برای چیست؟! کجاست که شخص بتواند از یانصد زبان استفاده کند؟! چنین کسی اگر پیدا شود باید همیشه در افریقا و آسیا و اروپا چرخ بزند تا محل مصرفی برای زبانهایی که میداند پیدا نماید.

از تمام آنها صرف نظر می کنم - آیا نامه های آن یانصد زبان کدام است؟! آیا این دروغهای رسواری در مجله نوشتن چه فایده برای مردم دارد؟! حق گویی کار مشکلی است. هر کس که حق گویی نماید دشمن زیاد پیدا می کند چنانکه پیمان پیدا کرده از طرف دیگر این ایرادها گرفته نشود چه شود. آیا اقتضاح نیست که این دروغهای واضح را نشر نمایند و هیچ کسی هم ایراد نگیرد؟ آیا عقلا بما چه خواهند گفت؟

بکقسمت از ایرادهای پیمان بر سر احصایه ها بود. در واقع این هم يك ماليخولياست که همه چیز را می شمارند و احصایه درست می کنند عجب تر اینست که در جایی میخوانم می نویسند علم امروز همه چیز را تحت احصاء آورده. نمیدانم آن کدام علم است که این آقا ادعا می کند؟! آیا علمی هم بنام (علم احصاء) کشف شده که ما نمیدانیم؟! می نویسند ستاره های آسمان را می شمارند موهای سر را می شمارند. باز هم می پرسیم آیا از روی کدام کشف جدیدی این احصایه ها را ترتیب میدهند؟ آیا اسباب تازه ای اختراع شده که بوسیله آن بتوانیم چیزهای غیر قابل احصاء را بشماریم؟

فرق امروز با گذشته در این باب چیست؟ آیا غیر از اینست که در گذشته هیچ کسی اقدام باین کارها نمیکرد ولی امروز اقدام می کنند و اگر انصاف بشهیم کار بسیار بیجایی می نمایند. ستاره های آسمان مربوطه بیک علم است درجای خود آیا شمردن موی، سر چه حکمتی دارد؟! از چه طریقی ممکن است موهای بآن انبوهی و دره می را شمرد؟! مای بینیم ارویایها نامیمونها و موشها نیز می شمارند و احصایه درست می کنند. آیا کدام اختراع جدیدی این امر محال را ممکن گردانیده؟ آیا برای میمونها و موشها اداره نام و نشان تاسیس شده یا از کدام طریق این احصایه بدست می آید؟! .

این ایراد پیمان جواب ندارد که آن کسیکه دم از شماره میمونهای عالم می زند بهتر است شماره گربه های تهران را برای ما بگوید. در جایکه ما در تهران نمی توانیم احصایه گربه ها را در دست داشته باشیم ارویایی از چه راه می تواند احصایه میمونها و موشهای تمام عالم را تهیه نماید؟! .

بقول یکی از اعیان که گفته بود (قحط الرجال آب لیموست) من هم می گویم مگر قحط الرجال مطاب است که شما آقایان دست باین مطالب بست بزنید و وقت خودتان و خوانندگان جرابدتان را تلف کنید .

بدبختی اینجاست که این مطالب که در روزنامهها درج می شود خوانندگان بجای آنکه می برسفاها ارویایها ببرند عکس مطاب را می گیرند . مثلا احصایه میمون را که میخوانند چنین می گویند : بین فرنگیها عقل را تا کجا رسانیده اند؟! اگرچه همین موضوع را هم پیمان در شمار های خود کاملا تعقیب

نموده و بخوبی نشان داده که غالب مزایا که برای عالم غرب می شمارند در واقع معایب ایشانیست من هنوز لذت مقاله های (ترازوی شرق و غرب) را فراموش نکرده ام و الحق باید اقرار کرد پرده غفلت ضخیمی را از جاو چشمها برداشت و بقول یکی از فضلا طاسم بزرگی را بشکست . لکن پس از آنهمه تلاشهای پیمان هنوز هم اشخاصی در جاهایت خود باقی هستند و از این مطالب روزنامهها اغفال می شوند .

مطلبی که دوخاتمه میخوام بنویسم اینکه حس کزاف باقی در اروپائیهما از قدیم زمان بوده زیرا بتازگی کتاب سرگذشت برادران شیرلی را خوانده می بینم بر از دروغ و کزافه است و تمجب اینجاست که آن را که بفارسی ترجمه کرده اند مترجم متعرض دروغهای آن نشده و این امریست که شاید در آینده باعث اشتباه تاریخ نگاران بشود اینست اگر بيموضوع ندانید در مقاله دیگری متعرض کزافه های آن کتاب خواهم بود .

یکی از خوانندگان پیمان

پیمان : بيموضوع نمیدانیم و بسیار سودمند می شماریم .
در چندی پیش دوست دانشور ما آقای محمد احمد (خانیهادر پیشین) نامه هایی را از شاهان صفوی که برای پاپ و دیگران در اروپا نوشته اند فرستاده و یکی از آن نامهها در باره شرلی است و این نگارش شما خود یاد آور بست که ما آن نامه هارا در پیمان چاپ کنیم ولی باید از دوست دانشور خود خواهش کنیم بنکارند این نامهها از کجا بدست افتاده .



خدا پرستی — تندرستی

تندرستی ، رکن اعظم خوشبختی است .
خوشبختی بدون تندرستی ، چیزی است که جز بر صحنه پندار
مجال ، نقش نمی بندد .

آن فیلسوف رواقی را بگذارید هر چه میخواهد بگوید .
قوی ترین اراده ها اگر دچار تنی دردمند شد ، ممکن است از درد
مقالد اما مجال است که با وجود مرض ، خوشبخت باشد .

تندرستی ، یگدسته عواملی دارد که در علوم صحت از آنها بحث
شده است و من درین گفتارم میخواهم يك عامل بزرگ تندرستی و
خوشبختی را بشما یادآور شوم و آن خدا پرستی است .
بلی ، خدا پرستی ، عامل عمده تندرستی است .

دلی که در پیچش بر فروغ خدا پرستی واقعی . باز باشد .
زهرهای کشنده رذایل (حسد . آز ، آرزوهای دورودراز ، آشفته گگی
که ملازم بیدینی است ، پیروی از هوسهای حیوانی و جز از اینها)
در آن دل راه ندارد . دلی که بخدا پرستی گرویده است ، هیچگاه از
شهوتهای مخرب جسم و جان ، پلید نمیکردد .

قلبی که بر توی از ایمان و توکل بر آن بتابد . از قیافه عبوس
حوادث . باك ندارد .

بخدای یگانه مؤمن بودن ، بعدل و حکمت او ایمان داشتن ،
بوظایفی که برای هر فرد بشر مقرر فرموده است معتقد بودن و بآن
عمل کردن ، در پس اینجهان بوجود جهانی دیگر یقین داشتن ،

اینها دستهای غیبی نیرومندی است که شخص را از سقوط در برتگاه
های شهوت، جنایات، استیصال و فحشاء و سیاه بختی نگاه میدارد.
جهان، سراسرش خوبی و زیبایی است ولی راه استفاده صحیح
از مواهب و نعمتهای گیتی را باید از خداپرستی آموخت.
دور نرویم - خدا پرستی امر میدهد که جان را یا گیره و
اخلاق را نیکو و تن را سالم بدار.

آیا ایندستور، بزرگترین و جامعترین اصول تربیت نیست؟
آیا تازه ترین طرز تربیت که عصاره مطالعات چند هزار ساله
متفکرین بوده و امروز رایج است، يك حرف، بیش از دستور بالا
میگوید؟!؟

شما بگوئید: آیا کسیکه روزان و شبان را بديگساری و هرزه
گردی میگذراند، و کارش بامراض کشنده یا دیوانگی و خودکشی
میکشد، خوشتر و خوشبخت تر است یا آنکه قلبش از فروغ ایمان
روشن بوده و عمر را با خاطری آسوده پایان برده است؟!؟
راهی که از شاهراه خداپرستی بدور میافتد، بسر منزل فلاکت
و دیوانگی و خودکشی میرسد. آن تیره روزانی که در دارالامجانین
و بیمارستانها در آتش بدبختی میسوزند، فقط و فقط، گناهشان این
است که شبی از خدا پرستی بدور افتاده و از پی اهریمن هوسها و
شهوتها رفته اند.

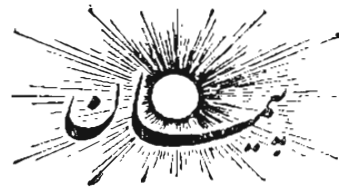
از بی هوسهای زندگی کش رفتند و روز خود و بستگان
خود را تباه و سیاه ساختند.
آنکسی که از خدا پرستی غافل شد، از خراب کردن جسم

و آلوده ساختن جان خود ، پروا ندارد !!
در صورتیکه برای سعادت مند بودن ، تن درست و هوش درست
روان دوست لازم است و اینها از خدا پرستی واقعی بدست میاید
تندرستی ، رکن اعظم خوشبختی است و خدا پرستی
عامل بزرگ تندرستی .

ابوالقاسم فرزانه یزدی

خدا رحمت کند کریمخان زند را

در سال دوم مشروطه در طهران روزنامه ای بنام الجمال نشر می
شد که گفته های سید جمال الدین واعظ اصفهانی را که در منبرها میگفت
در آر چاپ میکرد . بتازگی یکی از دوستان شماره ای از آن روزنامه
را بدفتر پیمان فرستاده در آنجا نکوهشهایی را از سید جمال در باره
شعر و شاعران دارد و بستیهها و نادانیهای ایشان را می شمارد از جمله
یادی از پادشاه نیکو کار و خردمند کریمخان زند نموده داستان شیرینی
از ویاد می کند و اینک گفته های او : «خدا رحمت کند کریمخان زند را
خوب سلطانی بود چندسال اغلب بلاد ایران و وطن ما ایران را در دوره
سلطنت این پادشاه عادل عاقل در کمال امنیت بود اخلاق بسیار خوب
داشت و باری یکروز شاعری آمد قصیده از برای کریم خان خواند
کریمخان گوش داد وقتیکه تمام شد گفت کره صد تومان بدهید باین
شاعر چند مرتبه آمد کسی بولش نداد عاقبت آمد پیش کریمخان
گفت قربان شما فرمودید صد تومان بمن بدهند کسی نمیدهد گفت
ای کره تو یک دوروغی گفتی ما خوشمان آمد ما هم خواستیم یک دوروغی
بگوئیم تو خوشت بیاید»



بخش آزاد

شماره ششم

سال سوم

۱۳۱۵

تیر

ادبیات منظوم ایران

تازگیها بخواندن کتابی توفیق یافتم که نام آن « شعر المعجم » یا « ادبیات منظوم ایران » است نویسنده کتاب پروفیسور شبلی نعمانی از فضلا و محققین هند و ترجمان آن آقای فخر داعی گیلانی میباشد که از زبان اردوی هندی بفارسی روان و فصیح برگردانده . موضوع کتاب چنانچه از نام آن پیداست شعر و شاعری ایران است که استادانه مورد خرد گیری نویسنده فاضل قرار گرفته و خود جلد چهارم از کتابهایی است که در این زمینه نگارش یافته است .

مؤلف شاعر و شعر دوست بوده و همچون فریدالدین عطار جهان را شاعر میدانند و مانند نظامی چاهه سرایان را در صف کبریا و پشت سر پیامبران جامیدهد و همه جنبندگان گیتی را زیر نفوذ شاعر میندارد با این همه از آشکار ساختن زبان های شاعران خود داری نکرده در این میان منصفانه قضاوت میکند و همین حکمت عادلانه اوست که نویسنده را بنوشتن این یادداشت واداشته است و گرنه چنین نیست که در همه جا با اوهم اندیشه باشم

شکی نیست که (بقول دارنده دانشور پیمان) طبع شاعری جریزه خدادادی است که اگر برای سرودن سخنان سودمند بکار رود

سودهایی از آن میتوان برداشت والا نتیجه آن پاك زبان آور خواهد بود چنانچه اگر روزی بحساب شاعران این سرزمین رسیدگی شود و اندازه سودوزیانی که از ایشان عاید کشور شاعر پرور ایران و توده ادب دوست آن گردیده آشکار آید بدبختانه باین نتیجه واژگونه خواهم رسید که:

غالب چامه سرایان این بخش گیتی سخن از روی هوی و هوس رانده و بهیچ وجه جلو تخیلات بلهوسانه خود را نگرفته اند گو که برخی از شرقشناسان غرب از ایشان جانبداری کنند و سخن سخنوران ایران را به « کیمیای سعادت » ، « اکسیر حیوة » ، « نقیضه صور » ، « جذبات عشق » و « الهامات غیبی » ، (که خود سخنان شاعرانه میباشد) تعبیر نمایند!

اگر گاهی در سبزهزار ادبیات ایران درخت باروری همچون حکیم غزنوی و یاشکوفه های معطری چون شهید بلخی و ابوحنیفه اسکافی و یاسدی طوسی شکفته دریا که حکم نادر پیدامی کنند و بر نادر نیز حکم نتوان کرد که گفته اند: « کمیاب مانند نایاب است »
برگردم بمطلب اصلی: گرد آورنده « شعر المعجم » پس از نگارش شرحی در باره شعر و شاعری و نشان دادن اندازه نیک و بد آن و ایراد مثل برای هر يك از گفتار خود و شماره لطایف سخن منظوم (که این همه شصت و هشت صفحه ترجمه کتاب را گرفته) زیر عنوان « در بکار بردن شعر و شاعری » شرح محققانه می نویسد که سطرهای پائین نمونه از آن است:

« قریحه شعر يك قوة خدا دادی است که بوسیله آن میتوان

خدمات بس مهم و نمایانی در جامعه انجام داد مشروط بر اینکه در محل خود بکار برده شود. شعر در عرب از رجز ابتدا میشود یعنی در میدان جنک و قتیکه دو حریف باهم مقابل میشدند در فخریه و مباحات جملانی موزون می سرودند و آن از چهار بیت هم بیشتر نبوده ولی کار طبل و کوس جنک را میکرد. بعد رثاء شروع گردید، بعضی از شعرا در تمام مدت عمر جز مرثیه چیز دیگری نگفتند. خنساء زنی است که در فوت برادرش که بغایت ویرا دوست میداشت بقدری متألم شد که در تمام مدت عمرش برثا و سوگواری مشغول بود چنانکه هزاران اشعار از او موجود است که تمام آنرا در مرثیه برادرش گفته است.

بعد از مرثیه نوبت بقصیده سرائی رسید. این شعرا علاوه بر طبع موزون چون دارای شمشیر نیز بودند شرح میدانهای رزم و معرکه های جنک را در قصاید خود ذکر میکردند. عمرو بن هند یکی از مشاهیر ملوک عرب و قتیکه دامنه تقوذ و اقتدارش بسط پیدا کرد روزی از ندمای خویش پرسید که آیا در قلمرو حکومت من کسی را سراغ دارید که از ربقه طاعت من خارج باشد؟ گفتند اگر عمرو بن کثوم شاعر را تحت اطاعت خود بیاورید دیگر کسی نیست بتواند از فرمان تو سرپیچی کند. او این شاعر را با اهل بیتش پای تخت احضار نمود، عمرو بعد از ورود بدریار مادرش را که همراه بود باندرون ملک فرستاد و خودش بحضور آمد. مشارالیه داخل حرمتخانه شد و آمد مقابل مادر ملک نشست. در این بین مادر ملک فرمانی بمادر عمرو داد یعنی اشاره چیزی کرد و گفت: «انرا بردار و بمن بده» او استنکاف کرد و با صراحت لهجه گفت: «خودت بر خیز و بردار» دوباره امر شد باز اعتنائی نکرد. در دفعه

سیم یکدفعه مادر عمر و فریاد کرد: «واتغلباه» این صدا که بگوش عمر و رسید دانست که نسبت به مادرش توهین شده است فوراً شمشیرش را کشیده سر ملك را از بدن جدا کرد و از دربار خارج شد این حادثه سبب اشتعال نایره جنك گر دید و هزاران نفوس از طرفین طعمه شمشیر شدند. عمر و بن کثوم در یکی از جلسات مسابقه شعری عکاظ برخاست و قصیده خود را که در این خصوص گفته بود خواند. او در این قصیده شرح این واقعه و همت و غیرت و شهامت و شجاعت خود را با حرارت و جوش خاصی به تفصیل ذکر نموده است و تا مدت دو سال هر يك از اطفال قبیله نغلب اشعار مزبور را حفظ کرده در کوچه و بازار میخواندند مورخین مینویسند که از برکت همین قصیده تا چندین قرن در قبیله مزبوره حس سلحشوری و جوش شجاعت و دلاوری جریان داشته است و آن در کعبه آویزان شده جزء سبعة معلقه قرار گرفت. اشعار مزبور بقدری حساس و مؤثر و عالی است که آدم مرده را حیات میبخشد برای تعلیمات اخلاقی غالباً يك شعر کار يك کتاب قطور را انجام داده بلکه زیاده تر اثر میبخشد، چه کلام موزون که خود ذاتاً مؤثر و جذاب است بیشك افکار و خیالاتیکه بدین وسیله ابراز میشوند در قلب رسوخ پیدا میکنند و بنا بر این اگر مضامین و معانی اخلاقی را از طریق نظم ذکر کنند و ملکات فاضله را مانند شجاعت، سخاوت، تقوی، عفت، حریت فکر، صداقت و اعتماد نفس و غیره - از این راه اشاعت و انتشار دهند اثر آن بمراتب بیشتر و بالاتر خواهد بود.

شما ملاحظه کنید اعراب جاهلیت یعنی يك مشت شترچران های صحرا نورد که با وجود توحش و بربریت از صداقت و صفا، فتوت و

وفا، همت و سخا، مهمان نوازی و وفای بعهد و مانند آن خصایل و صفاتی که در این قوم وحشی وجود داشت در اقوام متمدنه امروز نمیتوان نظیر انرا پیدا کرد .

انها در میدان جنگ از يك بيت حماسه نتیجه که میگرفتند از موزيك جنگ آن نتیجه گرفته نمیشد . مثلاً در جنگ جمل وقتیکه بفوج عایشه شکست وارد شد یکنفر از قبیله ضبه آمد مهار شتر عایشه را گرفت و این اشعار را خواند :

نحن بنوضبة اصحاب الجمل الموت احلی عندنا من العسل
تنعی ابن عفان باطراف الاسل ردوا علينا شیخنا ثم بجل
او اقدر بیکار کرد تا بقتل رسید و بعد سرگرد گمان چندی پشت سر
هم آمده مهار شتر را گرفتند و مشغول جنگ گردیده تا همگی کشته شدند
و بدین ترتیب قریب یکصد و پنجاه نفر شربت مرگ چشیدند .

در تعلیم استقامت و ثبات استفاده که از این يك بيت میتوان کرد
از کتاب الاخلاق ارسطو آن استفاده حاصل نمیشود :

من انکه عنان باز بیچم ز راه که یاسر دهم یا ستانم کلاه
.

غالب شعرای ایران این موهبت الهی را ضایع ساخته در محل خود بکار نبرده اند بلکه کوئی بدو کار انرا تخصیص داده اند یکی مدح سلاطین و امرا که بر است از کذب و افترا و خوشامد و تملق و دیگر عشق و عاشقی که مشحون است بیک رشته مبالغات و اغراقات از کار افتاده یا الفاظ و کلمات بیهوده .

شکی نیست که متاخرین دامنه تخیل را وسعتی بسزاداده اند لیکن

بقدری در آن از اعتدال خارج شده اند که جز يك صورت معمائی از تخیل چیزی باقی نمانده است .

قصیده یا کشکول گدایی

در باره تعلق گوئی چامه سرایان ایران که (بخلاف شعراء عرب) قریحه شعری خود را در غیر موقع بکار برده و آنرا وسیله مال اندوزی و سایر هوسهای نفسانی قرار داده اند و در این باره باندازه پافشاری کرده اند که بدبختانه « حسن طلب » (یعنی گدائی استادانه) از بهترین « صنایع بدیعی » بشمار رفته و از وطواط گرفته تا فرصه الدوله شیرازی در ستایش آن صفت داد سخن داده اند و پروسور سخت بر آشفته و قصیده را مترادف کشکول گدائی نام میبرد :

« در عرب شاعر از مدح احتراز میکرد و آنرا برای خود عیب و عار میدانست و لذا از طلوع شاعری تا مدتی قصاید مدحیه گفته نشد و اگر کسی خدمتی بشاعر می نمود در ازاء آن فقط اظهار تشکر میکرد و اول کسیکه شروع بگفتن مدیحه گردنا بغه ذبیانی بوده است اگر چه او از این راه خیلی ثروت بهم زد تا این حد که در ظروف طلا و نقره غذا میخورد لیکن موقعیت و جاهلیتی که در میان مردم داشت از دست داد . بعد از بابه ، اعشی شاعری را پیش خود قرار داد ، رفته رفته این کار رواج پیدا کرد بعدی که امروز لفظ قصیده و کشکول گدائی دو لفظ مترادف میباشد »

از صفحه ۷۶ تاریخ شعر شاعری و بیدایش آن در ایران و سیر تکاملی شعر شروع میشود تا در صفحه ۸۵ میرسیم بقسمت اغلاطیکه شاهران بملاحظه مراعات وزن و قافیه در سخنان خود درو داشته اند و این قسمت

گرچه بسیار جالب توجه و هر سطر بلکه هر کلمه آن نتیجه مطالعه يك ديوان شعری است ولی چون این بحث از طرف دارنده بزرگوار پیمان بتفصیل در گذشته نگاشته آمده این است که در این یادداشت از تکرار آن خودداری میشود .

پشیمانی‌ها و شکوه‌ها

چون بسیاری از چامه بافان سخن فروشی راسرمايه زندگی خود قرار داده بودند ، هر وقت بواسطه نبودن خریدار (ممدوح خام !) بازارشان از رونق میافتاد زبان بنکوهش « دوران دون پرور » و « روزگار ناسازگار » میکشادند وای بسا که از کرده خود پشیمان شده بر گذشته خویش افسوسهای میخوردند و شکوه‌ها و ندبه‌ها میگرداندند . در باره این ناله‌ها و دریغها شرح زیرین را در صفحه ۱۱۶ و ۱۱۷ ترجمه کتاب موضوع یاد داشت می یابیم « . . . چنانکه دیوان ظهیر ، انوری ، سلمان پر است از اینگونه شکایات و بالاخره از این صدمات و ناملايمات ، در شعرا از پیشه و شغلشان يك حس تنفري پیدا شده دیدند اگر نتیجه شعر و شاعری گفتن مدیحه و گرفتن صله است باید آنرا جزء رذیلترین و سست ترین پیشه‌های دنیا شمرد . ائیرالدین اومانی در يك قصیده چنین گفته :

یارب این قاعده شعر بکیتی که نهاد که جو جمع شعرا خیر دو گیتیش مباد
ای برادر بجهان بدتر از این کاری نیست هان و هان تاکنی تکیه بر این بی بنیاد
خود از آن کس چه بکاهد که تو گوئیش بخیل یا بر آنکس چه فزاید که نواش کوئی راد
کاغذی پر کنی از حشو فرستی بکسی پس برنجی که مرا کاغذ زر فرستاد
آن نه خود حجت شرعی نه خط دیوانی است پس از آن خط بتوجیزیش چرا باید داد
وین چه زازاست دگر باره که ابیات مدیح کر بود هفت فرستی به تقاضا هفتاد

بس بدین هم نشوی قائم و از بی تازی بسوی خانهٔ ممدوح چو تیری ز گشاد
همچو آئینه نهی بر در او پیشانی از تو او شرم کند همچو عروس ازداماد
آنچه مقصود ز شعر است چو در کیتی نیست شاعران را همه زین کار خدا توبه دهد!

ظهیر فاریابی در قدر ناشناسی از شعر و شاعری مرثیه با سوز

و گدازی که گفته دل سنک را آب میکند :

گهی لقب نهم آشفته زنگی را حور گهی خطاب کنم مست سفاک را راد
مرا از آن چه که شیرین بسی است در کشمیر مرا از آنچه که نوشین لمی است در نوشاد
کلی که بشکفت از شعر حاصاش این است که بنده خوانم خود را و سرورا آزاد
در این زمانه چو فریادرس نمی یابم مرا رسد که رسانم بر آسمان فریاد

انوری در مذمت از شعر و شاعری اشعاری که گفته ما در شرح

حال او آنرا ذکر نمودیم . در این جا از تذکار این مطلب ناچاریم
که تمام این شعرا در مذمت و نکوهش از شعر و شاعری علتی که ذکر
کرده اند این است که آن وسیله تحصیل مال و ثروت نیست و از آن
نمیشود استفادهٔ مادی نمود و زر بدست آورد ولی افسوس که این نکته
بر آنها مخفی بود و نمیدانستند لطیفهٔ که اطلاق شعر و شاعری بر آن
میشود هیچ مربوط بصله و انعام نیست بلکه آن يك آتشی است بخودی
خود مشاعل میشود ابدأ بتحصین و آفرین و بصله و انعام علاقه
و ارتباطی ندارد .

البته بر این آقایان بعد از این شکست و ناکامی لازم بود از
مدیحه سرائی بکلی صرف نظر کرده خط بطلان روی آن بکشند .
لیکن مع التأسف به اثر بستی همت يك طریقه بدتری بجای آن اختیار
نمودند و آن اینست که وقتیکه صلح و انعام نمی یافتند بوسیلهٔ شعر آنرا
تقاضا میکردند چنانچه تیرشان از این راه هم بسنک میخورد شروع

بهجو مینمودند ، شما انوری را ذیلا ملاحظه کنید بممدوح خود چه میگوید :

سه بیت رسم بود شاعران طامع را یکی مدیح دوم قطعه تقاضائی
اگر بداد، سوم شکر ورنه داد هجا من آن دو بیت بگفتم دگر چه فرمائی

کمال اسماعیل هجارا وسیله کامیابی قرار داده است :
هر آن شاعری کو نباشد هجا کو چو شبری است چنگال و دندان ندارد
این هجو گوئی در ابتدای امر بهمان شوخی و ظرافت و بذله
گوئی محدود بوده است . مثلاً يك شاعر در هجو طبیعی می گوید :
ملك الموت بشكایت نزد خدا رفت که من یکی را قبض روح میکنم
و آقای دگتر جان ده نفر را میگیرد علیهذا :

یا مرا عزل کن از این خدمت یا ورا خدمتی دگر فرما
لیکن همین ظرافت و بذله گوئی رفته رفته بالفاظ رکیک و فحش
و ناسزا رسید و جای بسی تأسف است که بسیاری از مشاهیر شعرای ایران
شهرتشان از همین راه بوده است »

پیمان : بزرها می گفتند شبلی نعمانی در باره شعر و شاعری بنگارشهای
پیمان نزدیک آمده و خواهش می کردند ستایش از آن کتاب در پیمان کرده شود
و چون آقای فیضی این بگرفته گفتار را فرستادند بسیار خرسند شدیم و
بچاپ آن آغاز کردیم تا در پایان اگر سخنی باشد بنگاریم . در اینجا
همین اندازه می نویسیم که گفته های ما درباره شعر بر سر جای خود هست و
هرگز جمله ای را ناسنجیده نزانده ایم و از آن نخواهیم برکشت برادر ما
فیضی که خود شاعر و یکی از فرزندان یا کدل ایرانست نیز همیشه با ما هم
اندیشه بوده اند و چنین نیست که ما یا ایشان از هر باره با گفته های شبلی
همداستان باشیم .

پرسش - پاسخ

این در را همیشه در پیمان باز میداریم تا یرسشهاییکه می شود پاسخ گفته و یا بخوانندگان بگزاریم پاسخ گویند .



پرسش :

- ۱ -- شما چه دلیل بر نبوت زردشت دارید ؟
- ۲ -- در باب میهن او آیا درست است که در آذربایجان بخصوص در ارومی (رضاییه کنونی) متولد شده ؟ . . . تهران ع ت

پاسخ :

ما بارها از زردشت گفتگو کرده دلیل ها به پیغمبری او یاد کرده ایم و اگر بخواهیم زمینه را هرچه روشن تر گردانیم باید نخست در پیرامون پیغمبری گفتگو نموده معنای درست آن را بساز نماییم آن زمان به آسانی می توان پیغمبری زردشت را پذیرفت . در این پیرامون هم در شماره چهارم امسال گفتاری نوشته ایم ولی باید موضوع را روشن تر از آن گردانیم و پیداست که در اینجا آن کار را نتوانیم کرد .

در باره زایشگاه زردشت ما این نکته را در دست داریم که زبان اوستا زبان شمال است . باین معنی که در زمان هخامنشیان و پیش از ایشان در شمال و جنوب ایران زبان یکی ولی در یاره حرفها تفاوت باهم داشته اند . از جمله بیشتر شین ها و کافها و زاهای شمال در جنوب سین و جیم و دال بوده که نشانهایی از این تفاوت تا امروز باز مانده . از اینجا امیتوانیم بدانیم يك نوشته یا کتاب در شمال یا در جنوب نوشته شده و اوستا را چون می نگرییم با زبان شمال نگارش یافته که این خود دلیل استوار است بر اینکه زردشت از مردم شمال بوده .

اگرچه اوستا همه آن از زردشت نیست و آنچه که می توان از زردشت پنداشت بیگمان دست ها در آن برده شده و چه بسا که هیچ بخشی از این اوستا ها از زردشت نباشد . چیزی که هست اگر زبان اوستای راستین شمالی نبود

این اوستا های ساختگی را با آن زبان نمیساختند . اینست دلیل ما بجای خود درست می ماند .

پس اینکه در کتابها زردشت را از مردم آذربجان نگاشته اند دلیلی هم برای آن از راه علمی هست و می توان آنرا پذیرفت .

پرسشی :

۱ - میزبان چه لغتی است فارسی است یا زبان دیگری ؟ اگر فارسی است از چه ترکیب شده ؟ اکنون که برای مهمانان میز می آریند اگر میزبان بمهماندار بگوئیم خیلی مناسب است ولی در سابق چگونه بوده است ؟

۲ - معنی لغات آمه و خیم چیست ؟ (در فرهنگ معنی آمه را دوات و خیم را عادت نوشته) .

۳ - آیا کلمه ورزش بمعنی کنونیش در قدیم بکار میرفته است و یا همیشه بمعنی کشاورزی بوده است چنانکه فردوسی گفته است نشانند هر جای چندین درخت . چو بک مرز از ورزش آباد کرد - دل هر که بود اندر آن شاد کرد .

۴ - آشوب فعل امر آشفتن است پس مشوب که کلمه عربی است از کجا آمده ؟

اهواز شیشه گر

پاسخ :

۱ - « میزبان » فارسی است و اصل آن « میزبان » بوده چه میزد یک گونه از میهمانیهای ابرابیان باستان است - ربطی به کلمه « میز » ندارد .

۲ - « آمه » بمعنی دوات « خیم » بمعنی خوی است . چنانکه « دزخیم » مرد بدخوی مردم آزار را گویند و بکار بردن آن در میر غضب هم از همین معناست .

۳ - ورزش با بمعنی تازه است و معنای دیرین آن همانست که خودنان یاد کرده اند و گذشته از کلمه « کشاورز » « برزگر » نیز که نخست « ورزشگر » بوده با همان معنی درست می آید . ولی گویا ورزش بمعنی هر گونه کار نیز می آمده .

۴ — کلمه « مشوب » از شاب یشوب می آید و ربطی به « آشوب » ندارد

پرسش :

نظر شما درباره استخاره چیست اینکه بسیار وقت برخلاف واقع می آید آیا چه عذری برای آن دارید ؟ . . .

تبریز د .

پاسخ :

« استخاره » بمعنی « نیکی خواستن » است بدینسان کسیکه دنبال کاری می رود از خدا بخواهد آن کار را نیک و سودمند گرداند . اما قبل گرفتن با قرآن و تسبیح و مانند آن که نامش را بطل استخاره گزاردند اند جز کار بیهوده ای نیست .

اینکه می پرسى : « بسیار وقت برخلاف واقع می آید . . . » افراد آنان بیس که آن را می گویند و بنیادی برایش می انکارند . بیس چه دلیلی دارند که قرآن یا ک را فالنامه ساخته اند ؟ آیا قرآن برای این کارهاست ؟ آیا کسی هم از پیغمبر و جانشینان و بارانش چنین کاری را می کردند ؟ بیس آن تسبیح از کجا آمده ؟ آیا پیغمبر هم تسبیح بدست می گرفت ؟ بیس آیا یاد خداهم بشماره باید بود ؟

پرسش :

چرا نویسندگان پیشین در کتاب های خود امیره را بجای « امیر » مینوشتند . مانند : امیره دجاج - امیره حسام الدین . امیره انور کهدمی این هاء (ه) در امیره چه هائی (ه) بوده است .

آیا بمعنی امیر کوچک است ! .

رشت کدیور

پاسخ :

نویسندگان این کار را تنها درباره امیران کیلان کرده اند و بیدست که خود کیلان این آنچهچنان بر زبان می رانده اند . بعبارت دیگر این کیلانیان بوده اند که بجای امیر دبیاج « امیره دبیاج » می گفته اند .

پس علت کار را در زبان گیلان باید جست . آنچه من ازدور میدانم در لهجه گیلانی و مازندرانی در پیوستن دو کلمه بهم زبری بر آخر کلمه یکم می افزایند مثلا « پسته فراس » و مانند این . همین زیر است که در نوشتن ها می شود . در امیره دیباج و امیره آنوز و امیره حسام الدین نیز همین زیر است ها شده ربطی بمعنای کوچکی ندارد .

در این جا یاد آوری می کنم چند سال پیش یکی در تهران در نگارش های خود « امیره دیباج » را که ملاقطب شیرازی کتاب بنام او تألیف نموده زن پنداشته و بر روی این پندار خود گفتار درازی را داده بود . از کلمه امیره بسیار کسان چنین اشتباهی را می توانند کرد .

در پیرامون کافناه

- ۱ - عبنك - در شوشتر عینك را (عابنك) میگویند و از اینرو کمان شما از اینکه عینك در اصل آیینك بوده است درست می آید
- ۲ - كوزك - در نیمزبان خوزستان قوزك یا را كوزك میگویند گویا از این است که مانند کردو است .
- ۳ - شنبه - هنوز در اینجا (خوزستان) شنبه را (شنبد) میگویند
- ۴ - چنگه - کف زدن را در اینجا چنگه میگویند
- ۵ - پیمانہ - در اینجا پیمانہ نیز بجای کپیہ بکار میرود
- ۶ - غرغره - در زبریل دزفول سرداب مانندی است که همیشه پراز آب بوه و آنرا غرغره میگویند .
- ۷ - در اینجا مادر را (دا) و (ودایه) خطاب میکنند و دایه را (تابه) میگویند در اینجا بیمناسبت نیست خطابها تیکه بخویشاوندان نزدیک کرده میشود بنگارم : - پدر را (به به) ، مادر را (مه مه) ، برادر بزرگتر را (که که) یا (په په) ، خواهر بزرگتر را (ده ده) میگویند . پدر بزرگ را (با با) و مادر بزرگ را (بی بی) و (نه نه) مینامند .
- ۸ - مایه - در اینجا ماده را (مایه) و مادینه را (ماینه) میگویند و همچنین (مهره بنخ رشته کشیدن) را (ماییدن) گفته که فعل امرش (مای) میشود آیا میشود از این چیزی دریافت ؟

پیمان :

در همه جا و میانه همه مردمانی که ما می شناسیم کودکان زبان جدا گانه ای دارند. باین معنی مادران و دایگان نخست که زبان به کودک یاد میدهند کلمه های خاصی را بکار می برند و این کلمه ها همیشه یکحرفی و دو حرفی و مکرر است: ماما بابا نه نه نی نی لالا به به مومه مومه چی چی بی بی و مانند اینها. در زبانهای اروپایی نیز هست.

مقصود باز کردن این نکته است که گاهی این کلمه هارا با کلمه های زبان بزرگان بهم در می آمیزند و فرق در میانه نمی گزارند. مثلا چه بسا «بابا» را با «پدر» و «نه» را با «مادر» فرق نگزارند و چه بسا این کلمه هارا در فرهنگها بیاورند بی آنکه بنکارند زبان کودکانست.

اما کلمه «مایین» و معنایی که از آن میتوان فهمید این را بخوانندگان و می گزاریم.

یکی از لغزشهای فرهنگها

ما بارها این را نوشته ایم که در فرهنگهای فارسی لغزش فراوانست و نمی توان نوشته يك فرهنگي را دليل گرفت. چنانکه همین حال را قاموسهای عربی دارد. بتازگی لغزش شگفتی از برهان قاطع بدست آورده ایم که آن را در اینجا باز می نمایم:

زبان پهلوی که زبان زمان ساسانیان است و ما امروز کتابهایی از آن در دست داریم باخط خاصی نوشته می شود که آن را هم خط پهلوی می نامند در این خط یاره کلمه هایی از زبان آرامی (زبان بین النهرین که باعربی از یکرشته بوده) در نوشتن می نگارند ولی در خواندن بجای آن کلمه فارسی را می خوانند. مثلا « من » نوشته « از » می خوانند. « نینا » نوشته « گاه » می خوانند همچنین صدها کلمه. و اینها را « هزوارش » می نامیدند.

جهت این کار روشن نیست و کسانی می گویند چون بیشتر دبیران و دفترداران دولتی از مردم بین النهرین و زبان خودشان آرامی بوده اینان آن کلمه هارا بخط فارسی در آورده اند. هرچه هست پیداست در آن زمان

هم زبان ایران بازیچه هوس این و آن بوده .
مقصود اینست که در خط پهلوی بکرشته کلمه های آرامی تنها در
نوشتن بکار می رفته و اینهاست که « هزارش » نامیده می شده و چون یاره
کتابهای پهلوی را باهمان خط خود مؤبدان نگاه میداشتند چنین پیداست اینان
چگونگی را ندانسته و می پنداشته اند همان کلمه هارا نیز باید خواند و آنها را از
کلمه های باستان فارسی می پنداشته اند . و چون نویسنده فرهنگ فارسی در
هندوستان با مؤبدان آشنایی پیدا کرده مؤبدان اشتباه خود را با او نیز یاد داده
اند و اینست می بینیم دسته ای از آن کلمه ها را در کتاب خود بنام لغت
« زند و یازند » می آورد . اینک چندین کلمه را ما از آن فرهنگ در
اینجا می آوریم .

بیتا . . . باغت زند و یازند بمعنی خانه است که عبری بیت خوانند .
تینا بروزن یهنا باغت زند و یازند گاهی که از گندم و جو بهم می رسد
و عبری تین می گویند .

بسر یا . . . باغت زند و یازند گوشت را گویند و عبری لحم خوانند .
با این چند نمونه بسنده می نمایم . گاهی نیز کلمه های باستان پهلوی
را که آن هازانیز از مؤبدان گرفته بهمین عنوان مینگارند . و اینک نمونه ای از آن :
بیتانه . . . بر وزن و معنی بیگانه است که تقیض آشنا باشد
باغت زند و یازند .

« بیتانه » شکل باستان کلمه بیگانه است که امروزهیچ گونه نیازی
بان نداریم بعبارت دیگر کلمه جداگانه ای نیست .

بکرشته هم اینگونه کلمه ها در فرهنگ قاطع آمده است - همه اینها
نادروست و بیجاست . بیک فرهنگ نویس فارسی چه تا اینجاها پیش رود و کلمه
های هزار سال پیش را بیاورد آنهم با این اندازه اشتباه و چون امروزها می بینیم
کسانی در پی فارسی سره هستند و از اینجا و از آنجا کلمه می جویند برای
جاوگیری از اشتباه ایشان می نگاریم که مبادا فریب این کلمه ها را در فرهنگ
قاطع بخورند و آنها را در نگارشهای خود بکار برند .
و چون کسانی هم دعوی پهلوی دانی دارند و گاهی می بینیم کلمه هایی

از خود بافته و یا از اینجا و آنجا برداشته بنام کلمه های پهلوی بخرج میدهند برای جلوگیری از اشتباه اینان نیز می‌نگاریم که بسیاری از هزارشهایی که در فرهنگ قاطم آورده در خود آن هزارش غلط است و مؤلف که دور از ان زبان دیرین بوده نتوانسته شکل درست کلمه را بدست بیاورد .

باید گفت امروز زبان ایران دوره سختی را بسر می‌دهد زیرا از جای خود تکان خورده که برآه نوینی بیفتد و جای افسوس است که راهنمای آن یکمشت نادان شده اند و چه بسا که او را برآه درستی نرسانند و از يك رشته آلودگیها که تازه رها می‌شود بیکرشته دیگر آورده اش سازند اینست ما بار دیگر گفتارهایی در پیمان درباره زبان خواهیم آغاز کرد .

دوز - و دز

در نامهای آبادیهای آذربایجان بسا که کلمه دوز دیده می‌شود : سلدوز بر اندوز رواندوز کرمادوز و مانند اینها . در انجمنی پنداشته اند این کلمه ترکی است . باید دانست در لهجه آذری بجای « دز » « دوز » بوده و این نامها یادگار آن زبان باستانست . رواندوز را در تاریخ ابن اثیر و دیگر جاها « رویین دز » نگاشته اند . « کرما دوز » که ظفرل آخرین پادشاه سلجوقی دبری در آنجا بند بوده در تاریخهای سلجوقی آنرا « کهرام دز » نامیده‌اند اینها دلیل گفته ما است .

قرا - کلان

از اینگونه کلمه ها که فارسی است ولی ترکی پنداشته می‌شود در زبان آذربایجان باز هست . یکی از آن ها کلمه « قرا » می‌باشد که شکل دیگر کلمه « کلان » و در لهجه آذری بمعنی بزرگست که هنوز هم در نیمزبان کاین قیه بکار می‌رود . در نامهای آبادیها که گاهی آمده نیز به همین معنی است قراچمن قرارود . ولی چه بسا که کسانی آنرا ترکی پندارند و چنین خواهند که تغییرش دهند .

« قرارود » در قره داغ همانست که جنگهای خرم‌دینان در کنار آن روداده و در تاریخ طبری همیشه « کلانرود » می‌آورد ولی در لهجه بومی قرارود خوانده می‌شود و اینکه جزو دوم کلمه (رود) فارسی است دلیل دیگر است که جزو یکم نیز فارسی می‌باشد و گرنه میتوانستند « قراچای » بگویند .

خواهش و آگاهی

مردان ارجمندی را که زحمت های پیمان را در شهرها پذیرفته اند
ما ایشان را گرانمایه تر از آن می شناسیم که نام نمایندگی برویشان
بگذاریم و درمهنامه اعلان کنیم نیازی هم بچنین کاری نمی بینم . ولی
کسانی از ایشان بخصوص کتابخانه ها اگر اعلانی داشته باشند از چاپ
آن باز نخواهیم ایستاد و بی آنکه خرجی داشته باشند نشر می نمایم
(مگر اعلانی که با گفته های پیمان ناسازگار باشد که بیگمان چاپ
نخواهیم کرد .)

بهر حال ما همیشه گوشه های جوانمردانه ایشان را فراموش نخواهیم
نمود و فیروزی و شادکامی برای ایشان خواستاریم .

پوزش

در این شماره جایی برای (یاد کار فردوسی) نمانده این بخش را
نتوانستیم چاپ نماییم (گزارش شوق و غرب) نیز چون آقای سلطان زاده
دچار درد دندان و ناتندرستی هستند نکارش نیافت و چون ما این بخش را
بعنوان تاریخ نگاری دنبال می نماییم چیزی از خوانندگان فوت نشده در
شماره آینده جبران خواهیم کرد .



پیام

آقای ج - ض نگارش شما رسیده . شما را دشمن بیمانف
نشناختیم و نگارش تان را نیز از شماره هفتم یا از شماره هشتم چاپ
نموده بایر ادواتان پاسخ می دهیم - بیمان برای همین است که باین
گفتگوها پردازد دیگران هر چه میگویند بگویند ما بر آیم که دین
باید از روی فهم و باور باشد و بر کسانی که نافهمیده دین رانمی پذیرند
نکوهش نداریم و از نگارشهای آنان هم نمیرنجیم بلکه برادرانه پاسخ
میدهیم . امیدواریم شما را با نام و نشان درست خواهیم شناخت



آگاهی

با این شماره مدت اشتراك خواستاران ششماهه پایان می رسد
اگر دوباره باید فرستاد بنویسند و آگاهی دهند ،
خواهش بار دیگر
آن خواستارانی که هنوز پول پرداخته اند در پرداختن شتاب
کنند .

